

## Инструкция по эксплуатации DVD-система домашнего кинотеатра

Модель № **SC-HT885W**

### Региональный код

Проигрыватель воспроизводит DVD-диски, имеющие наклейку с региональным кодом "5" или "ALL".

Например:



Перед подсоединением, эксплуатацией или настройкой данного изделия прочитайте все инструкции. Сохраните данное руководство для последующего использования.

*Усовершенствованное  
прогрессивное сканирование* стр. **7**

Обеспечивает более однородное и резкое изображение.

*Цифровые приемное и  
передающее устройства* стр. **9**

Освобождают окружающий звук.

*Совместимость с носителями  
разнообразных форматов* стр. **11**

DVD-RAM, DVD-Audio, DVD-Video, DivX и т.д.

*Впечатляющие  
звуковые эффекты* стр. **24**

Управление звуковым полем (SFC), усиление басов и т.д.

# Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за покупку данного изделия. Для обеспечения его оптимальной функциональности и безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте настоящую инструкцию.

Операции в настоящей инструкции описаны преимущественно для управления с помощью пульта ДУ, но Вы можете выполнять эти операции на основном аппарате, если он имеет соответствующие органы управления.

Система	SC-HT885W
Основной аппарат	SA-HT885W
Фронтальные акустические системы	SB-FS881
Центральная акустическая система	SB-PC880
Тыловые акустические системы	SB-FS881
Активный сабвуфер	SB-WA885
Цифровое передающее устройство	SH-FX50T
Цифровое приемное устройство	SE-FX50

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР. ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ. НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДА, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ, НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные переносными телефонами. Если такие помехи являются очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между изделием и переносным телефоном.

Сетевая вилка должна быть расположена вблизи оборудования и быть легко достижима, а сетевая вилка или переходник прибора должны оставаться быстро доступными.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

**Только для цифрового приемного устройства**  
Хотя переключатель питания переменного тока находится в положении "OFF" (выкл.), аппарат отсоединен от электрической сети не полностью. Удалите штекер из электрической сетевой розетки, если Вы не будете использовать аппарат в течение длительного времени. Разместите аппарат так, чтобы штекер можно было легко удалить.

Пример маркировки: ○○1A○○○○○○○○

**Элементы кода:** 3-ий символ—год изготовления (1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);  
4-ый символ—месяц изготовления (A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

**Расположение маркировки:** Задняя, нижняя или боковая панель устройства

Для России  
"Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5 Федерального Закона РФ "О защите прав потребителей" срок службы изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами."

Основной аппарат: **Сделано в Сингапуре**  
Фронтальные акустические системы: **Сделано в Малайзии**  
Центральная акустическая система: **Сделано в Малайзии**  
Тыловые акустические системы: **Сделано в Малайзии**  
Активный сабвуфер: **Сделано в Индонезии**  
Цифровое передающее устройство: **Сделано в Сингапуре**  
Цифровое приемное устройство: **Сделано в Сингапуре**

CAUTION	- LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM.	FDA 21 CFR / Class II
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.	IEC60825-1 / Class 3b
WARNING	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.	
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSETTELSE FOR STRÅLING.	
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNAS. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.	
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTELYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.	
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.	
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FASCICULE.	
注意	- 打開時可視及不可視レーザー光が出ます。 ビームを見たり、触れたりしないで下さい。	ROLXS0054

(Внутри аппарата)



(Задняя сторона аппарата)

Мацущита Электрик Индастриал Ко., Лтд.  
1006 Кадома, Осака, Япония

-Если Вы увидите такой символ-



**Информация по обращению с отходами для стран, не входящих в Европейский Союз**

Действие этого символа распространяется только на Европейский Союз. Если Вы собираетесь выбросить данный продукт, узнайте в местных органах власти или у дилера, как следует поступать с отходами такого типа.

# Аксессуары

Проверьте комплектность поставки аксессуаров.



1 Пульт ДУ  
(EUR7722XC0)



1 Рамочная AM-антенна



1 Лист с наклейками для  
акустических кабелей



8 Длинные винты



2 Батарейки для пульта ДУ



1 Комнатная FM-антенна



1 Акустический кабель



8 Короткие винты



1 Видеокабель



2 Сетевой шнур



4 Опоры



4 Трубки

2× трубки с коротким кабелем  
2× трубки с длинным кабелем



1 Системный кабель



## Содержание

### Перед эксплуатацией

Аксессуары ..... 3

#### Простая установка

<b>ШАГ 1</b>	<b>Сборка фронтальных и тыловых акустических систем.</b>	<b>4</b>
<b>ШАГ 2</b>	<b>Расположение</b>	<b>5</b>
<b>ШАГ 3</b>	<b>Соединение акустических систем с сабвуфером и цифровым приемным устройством</b>	<b>6</b>
<b>ШАГ 4</b>	<b>Подсоединение видео</b>	<b>7</b>
<b>ШАГ 5</b>	<b>Соединение цифрового передающего устройства, радио и системы</b>	<b>8</b>
<b>ШАГ 6</b>	<b>Пульт ДУ</b>	<b>8</b>
<b>ШАГ 7</b>	<b>QUICK SETUP (быстрая установка)</b>	<b>9</b>
<b>ШАГ 8</b>	<b>Включение цифрового приемного устройства</b>	<b>9</b>

Справочное руководство по органам управления ... 10

Воспроизводимые диски ..... 11

### Операции с дисками

#### Основные операции воспроизведения ..... 12

Использование основного аппарата/  
Использование пульта ДУ

Удобные функции ..... 14

Отображение текущих параметров воспроизведения (QUICK OSD)/Просмотр воспроизводимых заголовков (ADVANCED DISC REVIEW)/Быстрое повторное воспроизведение/Переход на 30 секунд вперед/Изменение формата изображения/Переключение звуковых дорожек/Переключение субтитров/Выбор ракурса и поворот/смена кадров неподвижного изображения/Изменение скорости воспроизведения/Повторное воспроизведение/Воспроизведение всех групп, программное воспроизведение и воспроизведение в произвольном порядке

Использование меню навигации ..... 16

Воспроизведение дисков с данными/  
Воспроизведение с выбранной дорожки диска CD/  
Воспроизведение дисков HighMAT™/  
Воспроизведение дисков RAM/DVD-RW (DVD-VR)

Использование экранных меню ..... 18

Главное меню/Other Settings (Другие установки)

Изменение установок плеера ..... 20

Изменение времени задержки (Speaker Settings)

### Другие операции

Радиоприемник ..... 22

Автоматическая предустановка/Выбор предустановленных каналов/Ручная настройка/  
Подсоединение дополнительной антенны

Звуковое поле и качество звука ..... 24

Управление звуковым полем/Улучшенное окружающее звучание/Центральный фокус/Dolby Pro Logic II/  
Микширование/Усиление басов/Уровень звука сабвуфера/  
Регулировки уровня звука акустических систем

Управление другим оборудованием ..... 26

Управление телевизором и видеомаягнитофоном/  
Управление кассетной декой

Другие полезные функции ..... 28

Таймер сна/Приглушение звука/  
Использование головных телефонов/  
Воспроизведение караоке

### Справочный материал

Другие варианты установки акустических систем .. 29

О видеоматериале DivX VOD ..... 29

Глоссарий ..... 30

Обращение с дисками ..... 30

Уход и техническое обслуживание ..... 30

Меры предосторожности ..... 31

Технические характеристики ..... 32

Руководство по устранению неполадок ..... 33–35

# Простая установка

## ШАГ 1

### Сборка фронтальных и тыловых акустических систем

Конструкция опор, входящих в комплект, специально разработана для монтажа фронтальных акустических систем или тыловых акустических систем Panasonic SB-FS881. Используйте опоры только так, как указано в этой инструкции.

#### Подготовка

- Во избежание повреждений или царапин, подстелите мягкую ткань и выполняйте сборку на ней.
- Для сборки используйте крестообразную отвертку Phillips.
- Перед началом сборки, установки и подсоединения убедитесь в наличии всех указанных компонентов.
- Правые и левые акустические системы и трубки одинаковые.

#### Примечание

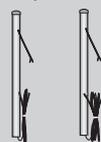
- Во избежание вытягивания кабелей из трубок при сборке опор акустических систем, оставьте на трубках пластиковую оболочку.

4 фронтальные/ тыловые акустические системы



4 Трубки

- 2× трубки с коротким кабелем: для фронтальных акустических систем
- 2× трубки с длинным кабелем: для тыловых акустических систем



4 опоры



8 длинных винтов



8 коротких винтов



## 1 Соберите опоры акустических систем.

### 1 Проденьте кабель акустической системы через отверстие в опоре.

Чтобы облегчить продевание, осторожно сложите кабель посередине (так, чтобы не осталось перегиба), вставьте его петлеобразный участок в отверстие, а затем протяните оставшуюся часть кабеля через отверстие в опоре.



Оставьте длину кабеля с запасом для последующего подсоединения.

### 2 Вставьте трубку.

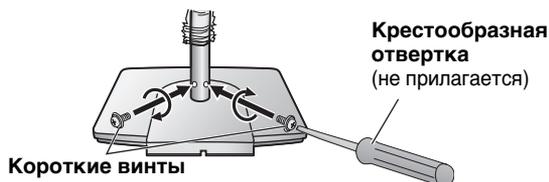


При вставке трубки совместите канавку и эти отверстия с опорой.

Вставьте трубку, одновременно осторожно втягивая кабель акустической системы.

### 3 Прикрепите трубку к опоре.

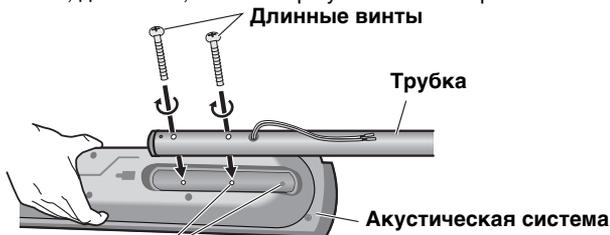
Надежно затяните винты.



Перед выполнением следующей операции, снимите пластиковую оболочку с трубки.

## 2 Закрепите опоры на акустических системах.

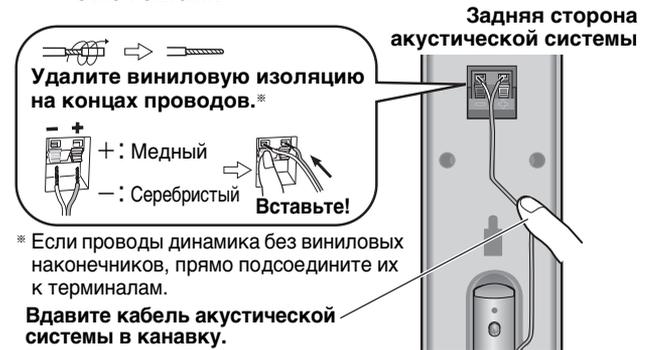
Попеременно заворачивая верхний и нижний винты до полной затяжки, добейтесь, чтобы опора установилась прямо.



Трубку можно прикрепить и в нижней задней части акустической системы.

Переставляя опору между верхней и нижней точками крепления с задней стороны акустической системы, можно менять ее высоту.

## 3 Подсоедините кабели к акустическим системам.



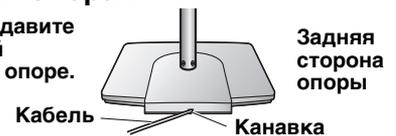
\* Если провода динамика без виниловых наконечников, прямо подсоедините их к терминалам.

Вдавите кабель акустической системы в канавку.

Если на акустической системе остался излишек кабеля, заправьте его в отверстие рядом с верхней частью трубки, одновременно вытянув кабель с нижней стороны опоры.

## 4 Закрепите кабели акустических систем на их опорах.

Как можно дальше вдавите кабель акустической системы в канавку в опоре.



### Предотвращение опрокидывания акустических систем

#### Подготовка

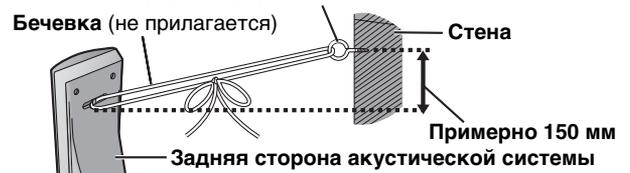
Вверните в стену шурупы с проушиной (не прилагаются) для прикрепления акустических систем к стене (→ рисунок ниже).

- Подберите подходящие шурупы с проушинами, которые соответствуют стенам или колоннам, в которые они вворачиваются.
- При креплении на бетонной стене или поверхности, которая может оказаться недостаточно прочной, проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом-строителем относительно подходящего метода. Неправильное крепление может привести к повреждению стены или акустических систем.

### 1 Пропустите бечевку (не прилагается) через вырез в задней части акустической системы для ее удержания от опрокидывания.

### 2 Пропустив бечевку через проушину шурупа, завяжите ее надежным узлом в петлю.

Шуруп с проушиной (не прилагается)



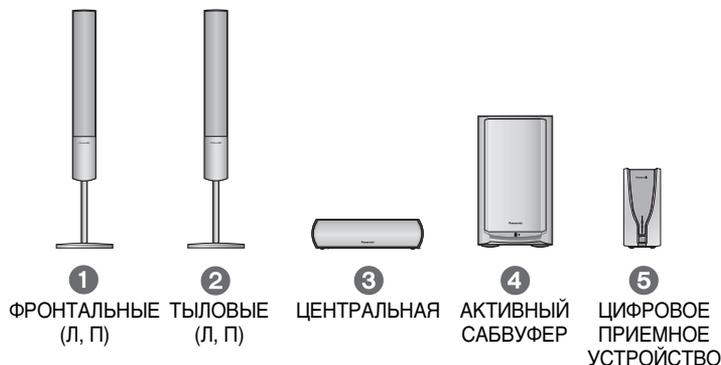
## ШАГ 2 Расположение

От правильности установки акустических систем зависит воспроизведение басов и звуковое поле. Обратите внимание на следующие моменты:

- Размещайте акустические системы на плоских устойчивых опорах.
- Размещение акустических систем слишком близко к полу, стенам и углам может привести к излишнему усилению басов. Занавесьте стены и окна толстыми шторами.

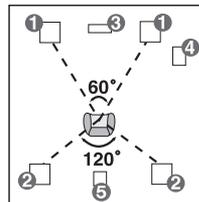
### Пример установки

Левая и правая фронтальные акустические системы, а также левая и правая тыловые акустические системы являются абсолютно одинаковыми.



- Расположите цифровое приемное устройство в пределах 10 м от основного аппарата.
- Не используйте для размещения основного аппарата или приемного устройства металлические шкафы или книжные полки.

Расположите фронтальные, центральную и тыловые акустические системы примерно на одинаковое расстояние от места расположения слушателя. На рисунке указаны приблизительные величины углов.



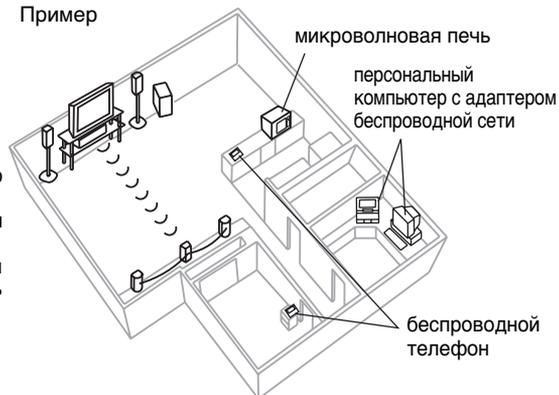
### Дополнительная информация об установке беспроводной связи

Данное изделие работает на таких же радиочастотах, как и другая аппаратура, которая может использоваться у Вас дома. Во избежание помех от другой аппаратуры, возможных при работе данного изделия, не размещайте эту аппаратуру рядом с передающим или приемным устройством или между ними.

Если другая аппаратура создает помехи в канале связи данного изделия, оно будет автоматически искать чистый канал. Во время поиска будет светиться синий индикатор на приемном устройстве или мигать индикатор "W" (индикатор беспроводной связи) на дисплее основного аппарата и возможны кратковременные перебои в воспроизведении звука тыловыми акустическими системами. Это нормальная функция изделия, которая позволяет достичь максимально высокого уровня характеристик системы домашнего кинотеатра. Если возникают помехи, попробуйте переместить другую аппаратуру за пределы рабочего диапазона данного изделия.

\* В число этой аппаратуры входят некоторые беспроводные телефоны и компьютерные адаптеры беспроводной сети, использующие канал 2,4 ГГц, а также микроволновые печи.

### Пример



### Используйте только прилагаемые акустические системы

Использование других акустических систем может привести к повреждению аппарата и отрицательно сказаться на качестве звучания.

- Установите акустические системы на ровную горизонтальную поверхность, чтобы они не могли упасть. Если размещение акустических систем на ровной горизонтальной поверхности невозможно, следует принять соответствующие меры, предотвращающие их падение.

### Основной аппарат

#### Примечание

Для обеспечения надлежащей вентиляции, акустические системы должны располагаться не ближе 10 мм от системы.

### Центральная акустическая система

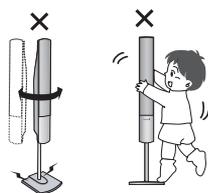
- Если расположить центральную акустическую систему непосредственно на телевизоре, то вибрация, вызванная акустической системой, может привести к искажению изображения на экране. Поставьте центральную акустическую систему на стойку или полку.
- Во избежание падения акустических систем, не ставьте их непосредственно на телевизор.

### Активный сабвуфер

Поставьте справа или слева от телевизора на полу или на устойчивой полке так, чтобы не возникало вибрации. Расположите примерно в 30 см от телевизора и оставьте сзади колонки примерно 10 см для вентиляции.

### Предупреждение

Не становитесь на опору акустической системы и не трясите акустическую систему. Будьте внимательны, когда поблизости находятся дети.



### Примечания по использованию акустических систем

- Воспроизведение звука на высокой громкости в течение длительного периода времени может привести к повреждению акустических систем или сокращению их срока службы.
- Во избежание повреждения, уменьшайте громкость в следующих случаях:
  - При воспроизведении искаженного звука.
  - Когда акустические системы воспроизводят звук с реверберацией из-за проигрывателя, микрофона, помехи во время приема передач FM, непрерывный сигнал с осциллятора, тестового диска или электронного инструмента.
  - При регулировке качества звука.
  - При включении или выключении аппарата.

### При нарушении цветопередачи на экране телевизора

Прилагаемые акустические системы сконструированы специально для установки рядом с телевизором, но они могут вызывать искажения изображения на экране некоторых моделей телевизоров и при использовании отдельных установочных комбинаций.

### В этом случае следует отключить телевизор приблизительно на 30 минут.

Функция размагничивания телевизора поможет избавиться от проблемы. Если же неполадки не исчезают, отодвиньте акустические системы подальше от телевизора.

### Предупреждение

- Активный сабвуфер, прилагаемые акустические системы и цифровое приемное устройство предназначены только для использования согласно описанию в настоящей инструкции. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению усилителя, акустических систем и/или цифрового приемного устройства, а также к возникновению пожара. В случае повреждения аппаратуры или проявления резких изменений в ее работе, проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом по техническому обслуживанию.
- Не пытайтесь закрепить акустические системы на стенах каким-либо иным способом, кроме описанного в настоящей инструкции.

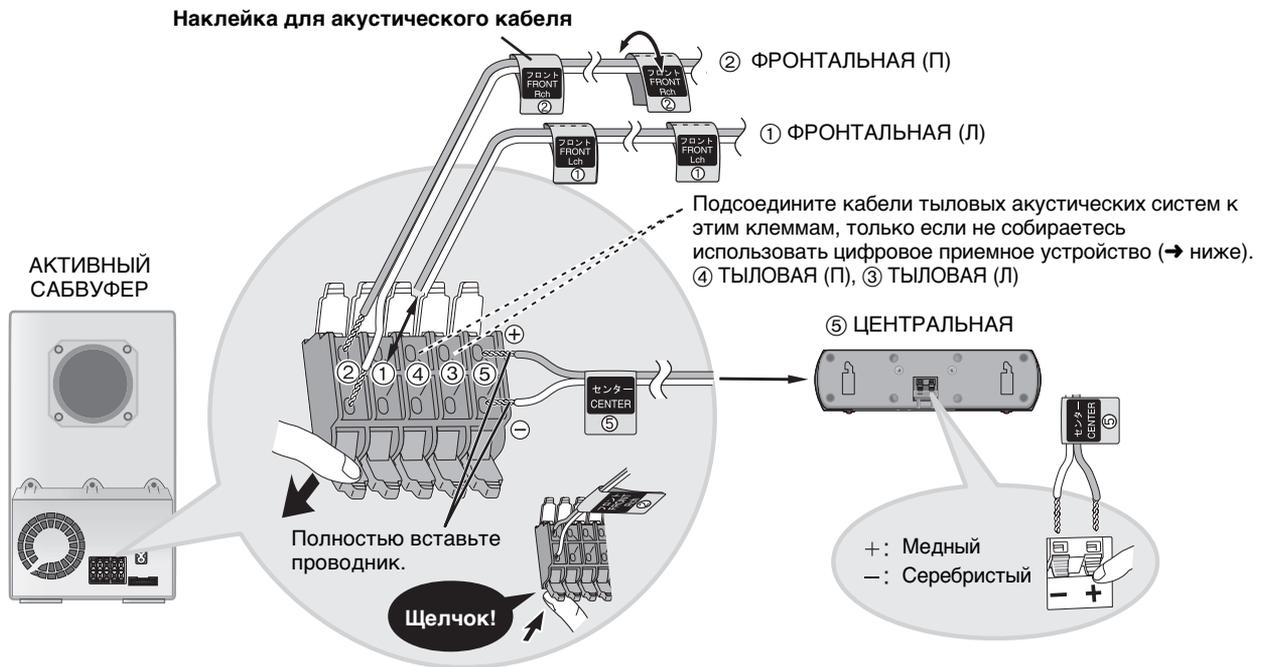
# ШАГ 3

## Соединение акустических систем с сабвуфером и цифровым приемным устройством

- Прикрепите наклейки для акустических кабелей, чтобы облегчить подсоединение.
- На клеммах сабвуфера и цифрового приемного устройства присутствует высокое выходное напряжение. Будьте осторожны при подсоединении акустических кабелей.

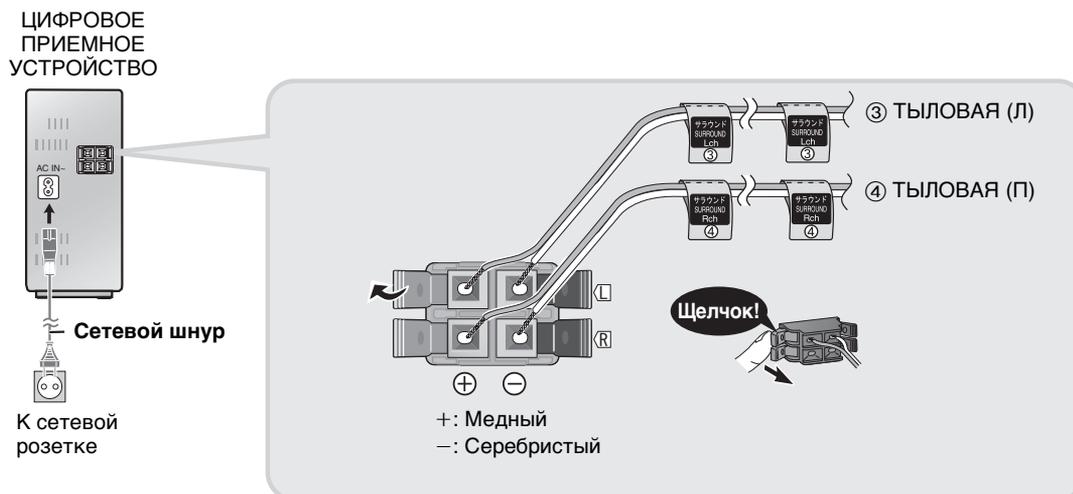


### Подсоединение фронтальных и центральной акустических систем



### Подсоединение тыловой акустической системы

- Подсоедините сетевой шнур после завершения подсоединения акустических кабелей.



#### Примечание

- Не допускайте короткого замыкания между положительными (+) и отрицательными (-) проводами акустических систем.
- Будьте внимательны! Подсоединяйте положительные (медные) провода только к положительным (+) клеммам, а отрицательные (серебристые) провода только к отрицательным (-) клеммам. Неправильное соединение может привести к повреждению акустических систем.
- При использовании беспроводной системы нельзя использовать более одной пары тыловых акустических систем.

## ШАГ 4 Подсоединение видео

### ● Не подсоединяйте аппарат через видеомagneфон.

Изображение может воспроизводиться с искажениями из-за функции защиты от копирования.

- Перед подсоединением выключите телевизор. Руководствуйтесь инструкцией по эксплуатации телевизора.

### ■ Телевизор с входным гнездом VIDEO IN

Задняя сторона  
основного аппарата



### ■ Телевизор с входным гнездом S-VIDEO IN

Задняя сторона  
основного аппарата



### Выходное гнездо S-VIDEO OUT

За счет разделения сигналов цветности (C) и яркости (Y) при использовании выхода S-VIDEO OUT получается более естественное изображение, чем при использовании выхода VIDEO OUT. (Конечный результат зависит от телевизора.)

### ■ Телевизор с разъемом SCART

Задняя сторона  
основного аппарата



### Разъем SCART (AV)

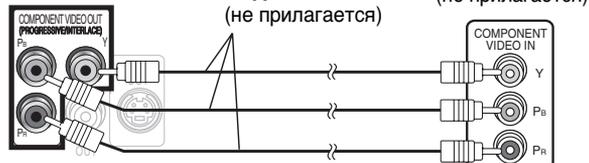
Чтобы улучшить качество изображения, можно переключить выход видеосигнала с разъема SCART(AV) с "Video" на "S-Video" или "RGB" в соответствии с типом используемого телевизора. Выберите опцию "S-Video/YPbPr" или "RGB/No Output" в меню QUICK SETUP (→ стр. 9).

Видеокабель



### ■ Телевизор с входными гнездами COMPONENT VIDEO IN

Задняя сторона  
основного аппарата



### Выходные гнезда COMPONENT VIDEO OUT

На эти гнезда можно подавать чересстрочные и прогрессивные видеосигналы, обеспечивающие более чистое изображение, чем при использовании входа S-VIDEO OUT. При соединении через эти выходные гнезда выводятся цветоразностные сигналы (Pb/Pr) и сигнал яркости (Y), благодаря чему достигается более высокое качество цветопередачи.

- Обозначения входных гнезд компонентного видеосигнала зависит от конкретного телевизора или монитора (например, Y/Pb/Pr, Y/B-Y/R-Y, Y/Cb/Cr). Соедините гнезда одинакового цвета.
- При выполнении этого подключения выберите опцию "Video/YPbPr" или "S-Video/YPbPr" в меню QUICK SETUP (→ стр. 9). Если выбрана опция "RGB/No Output", сигнал RGB выводится через разъем SCART (AV), но сигналы не будут выводиться с компонентных выходов.

### Воспроизведение прогрессивного видеосигнала

Подсоединитесь к входным гнездам компонентного видеосигнала на телевизоре, совместимом с форматом 625p или 525p. (При соединении с несовместимым телевизором возможно искажение видеоизображения.)

**ШАГ 5****Соединение цифрового передающего устройства, радио и системы**

Системный кабель



Цифровое передающее устройство



Рамочная AM-антенна



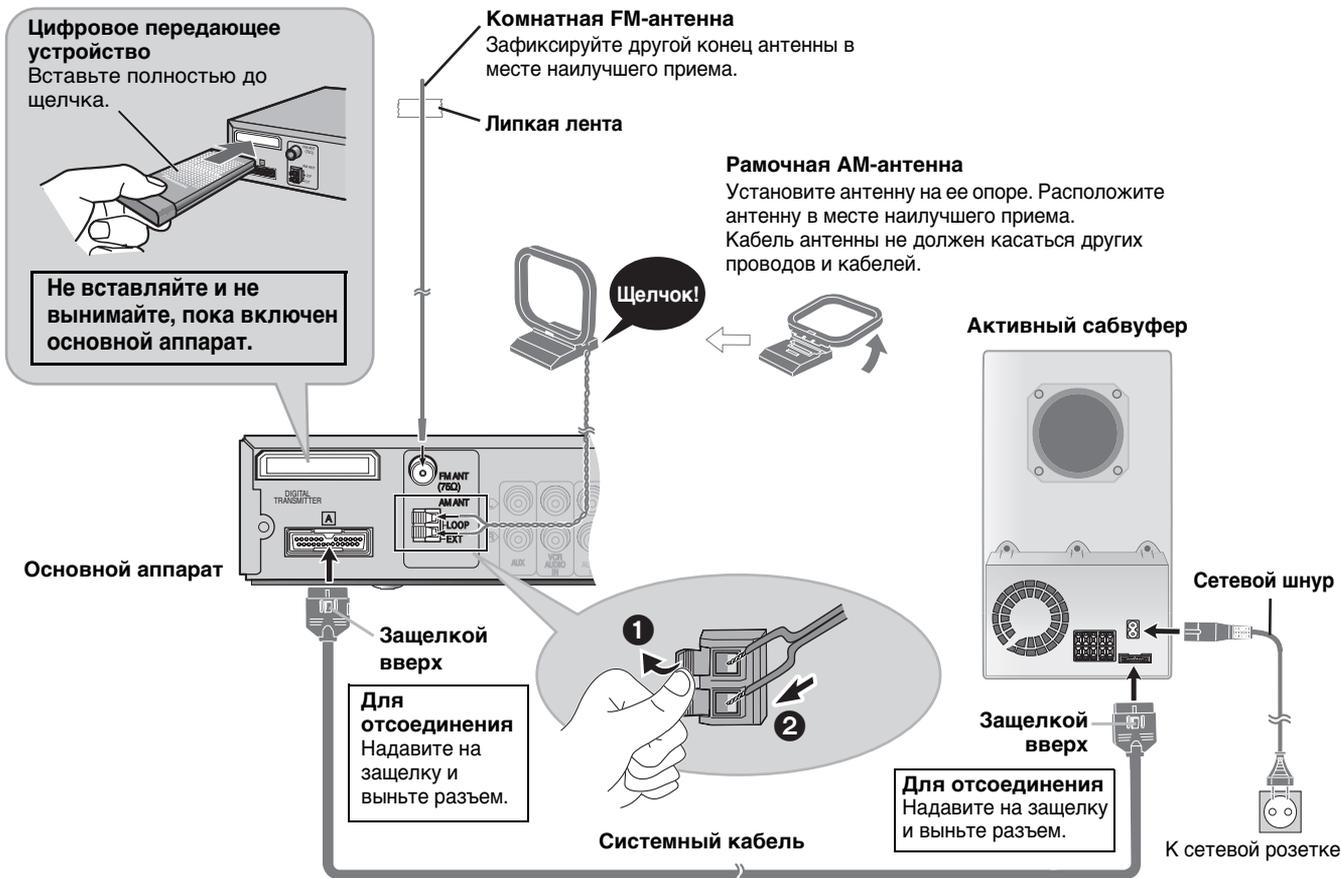
Комнатная FM-антенна



Сетевой шнур



- Подсоедините сетевой шнур после полного завершения подсоединения.
- Подсоединение дополнительной антенны (→ стр. 23).

**Экономия электроэнергии**

Данный аппарат потребляет небольшое количество электроэнергии (около 0,7 Вт), даже когда он выключен. Для экономии электроэнергии отсоединяйте аппарат от сетевой розетки, если он не будет использоваться в течение длительного периода времени. После подсоединения аппарата потребуются восстановление некоторых элементов в памяти.

**Примечание**

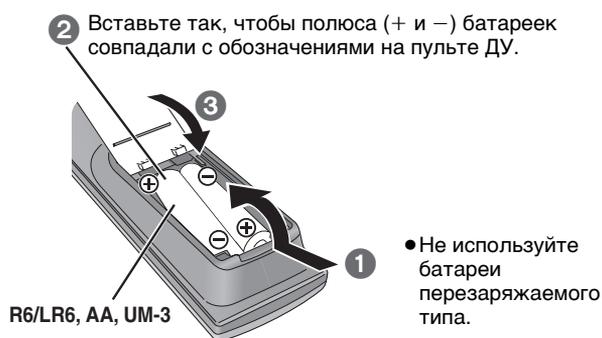
Прилагаемый сетевой шнур предназначен для использования только с данным аппаратом. Не используйте его с другой аппаратурой.

**ШАГ 6****Пульт ДУ**

Пульт ДУ



Батарейки

**Нельзя:**

- использовать старые и новые батарейки вместе.
- одновременно использовать батарейки разных типов.
- допускать нагрев или контакт батареек с пламенем.
- разбирать или замыкать накоротко.
- пытаться перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.

● использовать батарейки со снятой оболочкой. Неправильное обращение с батарейками может привести к протечке электролита, который при попадании на другие предметы может повредить их или вызвать пожар.

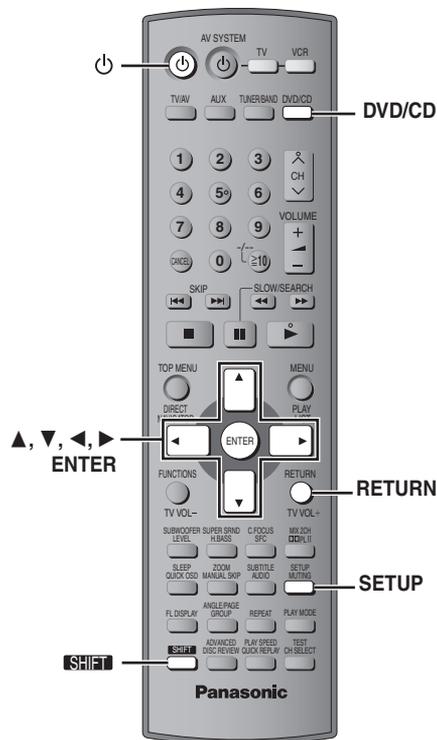
Вынимайте батарейки, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени. Храните их в прохладном темном месте.

**Использование**

Направляйте на датчик сигнала дистанционного управления (→ стр. 10), избегая препятствий, находясь непосредственно перед аппаратом на расстоянии не более 7 м.

# ШАГ 7 QUICK SETUP (быстрая установка)

Окно быстрой установки QUICK SETUP помогает выполнить необходимые установки. Включите телевизор и выберите соответствующий видеовход телевизора.



Чтобы изменить эти установки позднее Выберите "QUICK SETUP" в разделе "Others" (→ стр. 21).

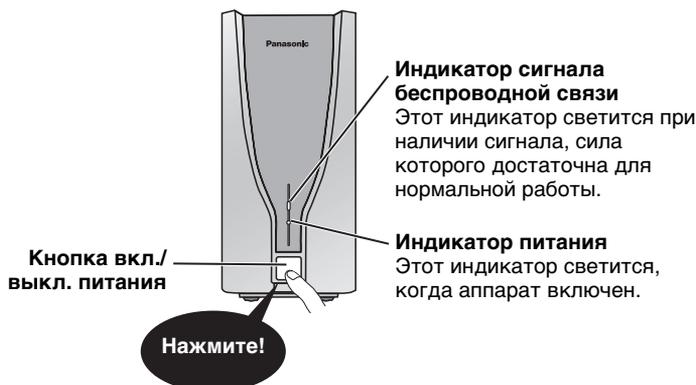
1		Включите аппарат.
2		Выберите "DVD/CD".
3		Выведите на экран окно QUICK SETUP.
4		Выполните установки, следуя сообщениям.
5		Нажмите, чтобы закончить быструю установку.
6		Нажмите для выхода.

# ШАГ 8 Включение цифрового приемного устройства

- 1 Включите основной аппарат. (→ выше)
- 2 Включите цифровое приемное устройство.

### Примечание

Если система домашнего кинотеатра не используется, выключите сначала цифровое приемное устройство, а затем основной аппарат для экономии электроэнергии.



На дисплее основного аппарата светится индикатор "W".

("W" мигает → стр. 35, Индикаторы на дисплее аппарата)

# Справочное руководство по органам управления

В скобках указаны страницы для справок.

Включение/выключение аппарата (9)

Переключение видеовходов телевизора (27)

Переключение телевизионных каналов и номеров разделов диска и т.п./ввод номеров (13)

Отмена (13)

Отображает главное меню (16) или список программ (17)

Выбор или ввод опций меню на экране телевизора, поккадровое воспроизведение (13)

Отображение экранного меню (18) или уменьшение громкости телевизора (27)

Управление телевизором и видеомагнитофоном (27)

Выбор источника AUX (27), TUNER/BAND (22), DVD/CD (9)

Выбор канала (22, 27)

Регулировка громкости (13)

Основные операции воспроизведения (12, 13)

Отображает меню диска (16) или список воспроизведения (17)

Возврат в предыдущее окно (13) или увеличение громкости телевизора (27)

SUBWOOFER LEVEL (25)	SUPER SRND H.BASS (24, 25)	C.FOCUS SFC (24)	MIX 2CH DPL II (24)
SLEEP QUICK OSD (14, 28)	ZOOM MANUAL SKIP (14)	SUBTITLE AUDIO (14, 15)	SETUP MUTING (20, 28)
FL DISPLAY (13)	ANGLE/PAGE GROUP (13, 15)	REPEAT (15)	PLAY MODE (15)
ADVANCED DISC REVIEW (14)	PLAY SPEED QUICK REPLAY (14, 15)	TEST CH SELECT (25)	

**Для использования функций, отмеченных оранжевым цветом:**  
Нажимая кнопку [SHIFT], нажмите соответствующую кнопку.

## Индикатор режима ожидания/включения

Если аппарат подключен к сети переменного тока, то этот индикатор горит в режиме ожидания и гаснет при включении аппарата.

**INPUT SELECTOR (22)**  
DVD/CD → FM → AM → TV → VCR → AUX → Возврат к DVD/CD

**▲ OPEN/CLOSE**  
Открыть/закрыть дисковод (12)

**◀◀/◀, ▶/▶▶ / √ TUNING ▲**  
Пропуск или поиск при замедленном воспроизведении (12)/Выбор радиостанции (22)

**■ /TUNE MODE**  
Остановка воспроизведения (12)/Выбор режима настройки (22)

**■ /FM MODE**  
Приостановка (пауза) (12)/регулировка параметров приема FM (22)

**▶ /MEMORY**  
Воспроизведение дисков (12)/записывание в память принимаемых радиостанций (22)

**Гнездо MIC**  
Подключите микрофон(ы) (28)

**MIC LEVEL**  
Отрегулируйте уровень сигнала микрофона (28)

**PROGRESSIVE**  
Воспроизведение прогрессивного видеосигнала (12)

**H.BASS**  
Кнопка усиления басов вкл./выкл. (25)

**Индикатор H.BASS**

**Датчик сигнала дистанционного управления**

**PHONES**  
Гнездо для головных телефонов (28)

**VOLUME**  
Повышение/понижение громкости (12)

**Включатель питания standby/on [⏻/⏻]**  
Нажмите включатель, чтобы переключить аппарат из режима "включено" в режим ожидания и наоборот. В режиме ожидания аппарат тем не менее потребляет небольшое количество электроэнергии. (12)

**Индикатор питания [AC IN]**  
Этот индикатор горит, когда аппарат подсоединен к штепсельной розетке.

# Воспроизводимые диски

Диск	Логотип	Обозначение в настоящей инструкции по эксплуатации	Примечания
DVD-RAM		<b>RAM</b>	Записанные с использованием Версии 1.1 Формата видеозаписи (унифицированного стандарта видеозаписи) на таких устройствах как видеорекордеры DVD, видеокамеры DVD, персональные компьютеры и т.п.
		<b>JPEG</b>	Записанные на SD-мультикамерах или DVD-видеорекордерах Panasonic в соответствии со стандартом DCF (Design rule for Camera File system) Версии 1.0.
		<b>MPEG4</b>	Записанные на SD-мультикамерах или DVD-видеорекордерах Panasonic [соответствующие спецификациям SD VIDEO (стандарт ASF)/ видеосистема MPEG4 (Простой профиль)/ аудиосистема G.726].
		<b>DivX</b> <sup>※1</sup>	—
DVD-Audio		<b>DVD-A</b>	—
		<b>DVD-V</b>	Некоторые диски DVD-Audio также содержат записи DVD-Video. Для воспроизведения содержимого в формате DVD-Video выберите "Play as DVD-Video" в Other Menu (→ стр. 19).
DVD-Video			—
DVD-R (DVD-Video)/ DVD-RW (DVD-Video)		<b>DVD-V</b>	Диски, записанные и завершенные <sup>※2</sup> на DVD-видеорекордерах или DVD-видеокамерах.
+R (Видео)/ +RW (Видео)	—		Диски, записанные и завершенные <sup>※2</sup> на DVD-видеорекордерах или DVD-видеокамерах.
DVD-R (DivX Video)/ DVD-RW (DivX Video)		<b>DivX</b> <sup>※1</sup>	Финализируйте <sup>※2</sup> диск после записи.
DVD-RW (DVD-VR)		<b>DVD-RW (VR)</b>	Диски, записанные и завершенные <sup>※2</sup> на DVD-видеорекодерах или DVD-видеокамерах с использованием версии 1.1 Формата записи видео (унифицированный стандарт видеозаписи).
Видео CD		<b>VCD</b>	—
SVCD			Соответствующие стандарту IEC62107
CD		<b>CD</b>	Данный аппарат совместим с форматом HDCD, но не поддерживает функцию Peak Extend (функция, расширяющая динамический диапазон сигналов высокого уровня). HDCD-кодированные диски CD звучат лучше, так как они закодированы с 20-разрядным квантованием, а остальные диски CD с 16-разрядным квантованием.
CD-R CD-RW	—	<b>WMA</b> <b>MP3</b> <b>JPEG</b> <b>CD</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b> <sup>※1</sup> <b>VCD</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Данный аппарат может воспроизводить диски CD-R/RW (диски со звукозаписями), записанные в форматах, указанных слева. Закройте сеанс или завершите<sup>※2</sup> диск после записи.</li> <li>• <b>Диски HighMAT</b> Только файлы WMA, MP3 или JPEG. Для воспроизведения без функции HighMAT, выберите "Play as Data Disc" в Other Menu (→ стр. 19).</li> <li>• <b>WMA</b> Данный аппарат не поддерживает формат Multiple Bit Rate (MBR: файлы, которые имеют содержимое, записанное с различной скоростью передачи битов).</li> </ul>

※1 Созданные с использованием DivX версии 3.11, 4.x, 5.x [видеосистемы DivX/аудиосистемы MP3, Dolby Digital или MPEG].

※2 Процесс, позволяющий осуществлять воспроизведение на совместимом оборудовании.

• В зависимости от типа дисков, условий записи, способа записи и способа создания файлов, вы возможно не сможете воспроизвести указанные выше диски (→ стр. 17, Советы по созданию дисков данных).

## ■ Невоспроизводимые диски

Версия 1.0 дисков DVD-RW, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, SACD, Photo CD, DVD-RAM, которые не могут быть извлечены из их картриджей, диски DVD-RAM объемом 2,6 Гб и 5,2 Гб, а также имеющиеся в продаже диски "Chaoyi VCD", включая диски CVD, DVCD и SVCD, которые не соответствуют стандарту IEC62107.

## ■ Формат звука на дисках DVD

Данный аппарат автоматически распознает и декодирует диски с этими символами.



## ■ Видеосистемы

- Данный аппарат может воспроизводить видеозаписи в системах PAL и NTSC, если телевизор совместим с системой, использованной на диске.
- Диски PAL не могут правильно воспроизводиться на экране телевизора системы NTSC.
- Данный аппарат может преобразовывать сигналы NTSC в формат PAL 60 для просмотра на экране телевизора системы PAL (→ стр. 21, "NTSC Disc Output" в разделе "Video").

## Использование основного аппарата

**1** Включите аппарат.

⏻/⏻

**2** Выберите "DVD/CD".

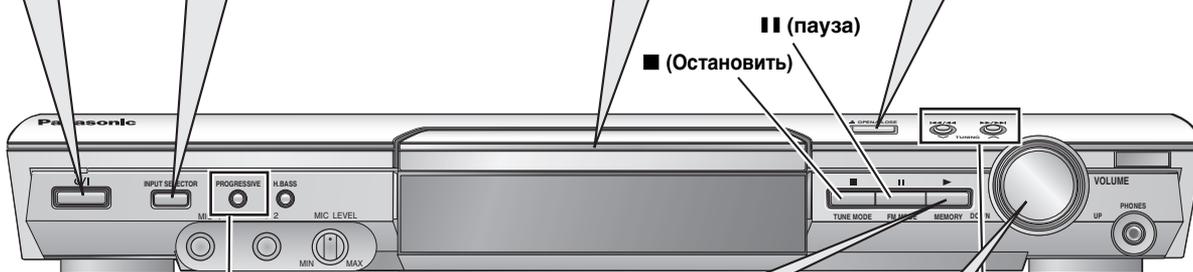
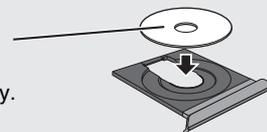
INPUT SELECTOR

**3** Откройте лоток для дисков.

▲ OPEN/CLOSE

**4** Вставьте диск.

- Вставляйте двусторонние диски так, чтобы этикетка для стороны, которую должна воспроизводиться, была сверху.
- **RAM** Перед использованием извлеките диски из их кассет.



**PROGRESSIVE**  
Для воспроизведения видео в прогрессивном формате (→ стр. 7).

PRG

**5** Включите воспроизведение.

Лоток автоматически закрывается.



**6** Отрегулируйте уровень громкости.



Нажмите для пропуска. Нажмите и удерживайте для —поиска (во время воспроизведения) —замедленного воспроизведения (в режиме паузы) (Для кинофильмов)

- Нажмите кнопку [▶] (воспроизведение), чтобы начать нормальное воспроизведение.

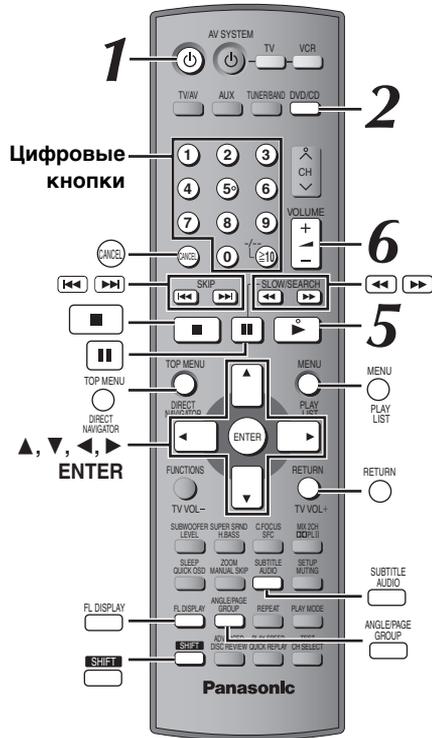
⏮/⏪    ⏩/⏭



### Примечание

- Диски продолжают вращаться, пока отображаются меню. После окончания, нажмите кнопку [■], чтобы сберечь электродвигатель аппарата и экран телевизора.
- На дисках +R/+RW общее число заголовков может отображаться неправильно.

## Использование пульта ДУ



**Остановить** 

Положение запоминается, когда на дисплее отображается индикатор "RESUME".

- Нажмите кнопку  (воспроизведение) для возобновления воспроизведения.
- Снова нажмите кнопку , чтобы очистить позицию.

**пауза** 

- Нажмите кнопку  (воспроизведение) для возобновления воспроизведения.

**Пропуск**



- **WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**
- [▲, ▼]: Пропуск группы во время воспроизведения**
- [◀, ▶]: Пропуск содержания во время воспроизведения**

**Поиск (во время воспроизведения)**

**Замедленное воспроизведение (в режиме паузы)**



- 5 уровней скорости.
- Нажмите кнопку  (воспроизведение), чтобы начать нормальное воспроизведение.
- **VCD** Замедленное воспроизведение: только в прямом направлении.
- **MPEG4 DivX** Замедленное воспроизведение: не работает.

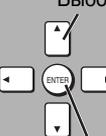
**Покадровое воспроизведение (в режиме паузы)**



**DVD-A (Для кинофильмов)**  
**RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD**

- **VCD** Только для воспроизведения вперед.

**Выбор элемента экранного меню**



Выбор  
Ввод

**Ввод номера**



**RAM DVD-RW (VR) DVD-A DVD-V VCD CD**

Например, чтобы выбрать 12: [≥10] → [1] → [2]

**VCD** с управлением воспроизведением

Нажмите кнопку , чтобы отключить функцию PBC, затем нажимайте цифровые кнопки.

**WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Например, чтобы выбрать 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER]

- Нажмите кнопку [CANCEL], чтобы отменить цифру(ы).

**Меню диска**



**DVD-A DVD-V**

Отображение главного меню диска

**RAM DVD-RW (VR)**

Отображение программ (→ стр. 17)

**DVD-V**

Отображает меню диска

**RAM DVD-RW (VR)**

Отображение списка воспроизведения (→ стр. 17)

**VCD** с управлением воспроизведением

Отображает меню диска

**Возврат в предыдущее окно**



**Дисплей основного аппарата**



**RAM DVD-RW (VR) DVD-A DVD-V WMA MP3 MPEG4 DivX**

Отображение времени

↔ Информационный дисплей

**JPEG**

Когда запущено слайд-шоу (→ стр. 18):

SLIDE ↔ Информационный дисплей

Когда слайд-шоу выключено:

PLAY ↔ Информационный дисплей

**Субтитры/ Информационный дисплей**



**RAM DVD-RW (VR)**

Включение/выключение субтитров (→ стр. 15)

**DVD-V DivX**

**VCD** (только SVCD)

Выбор языка субтитров (→ стр. 15)

**JPEG**

Дата ↔ Нет данных

**Пуск воспроизведения с выбранной группы**



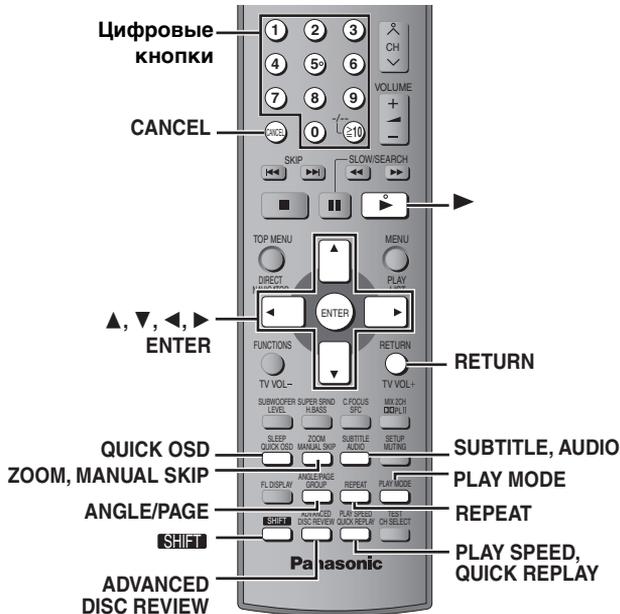
**DVD-A WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX**

Папки на дисках WMA/MP3, JPEG, MPEG4 и DivX-видео обрабатываются, как "Group".

Выбор  
Ввод

# Удобные функции

Удобные функции



## Отображение текущих параметров воспроизведения (QUICK OSD)

Нажимайте кнопку [QUICK OSD].

Основные (Basics) → Подробно (Details)

Выкл. (Off) ←

■ **Основные (Basics)**      Номер воспроизводимой композиции      Истекшее время воспроизведения



■ **Подробно (Details)**

Пример **DVD-V**

• Details-DVD-Video	
Информация о звуке	Audio 1 ---DTS 3/2.1ch
Информация о субтитрах	Subtitle ---
Информация о ракурсах	Angle 1/1
Формат текущего раздела	Source Aspect 4:3
Общее время воспроизведения текущего раздела	Title Total Time 0:54:28

● **MPEG4 DivX** Видео и аудио информация не отображаются во время поиска.

**CD MP3 WMA** Окно QUICK OSD отображается автоматически.

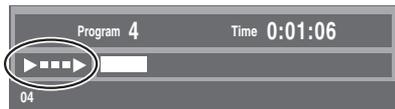
## Просмотр воспроизводимых заголовков (ADVANCED DISC REVIEW)

**RAM DVD-RW (VR)** (Кроме части неподвижных изображений)  
**DVD-V** (Кроме +R/+RW)

Позволяет просматривать содержание диска и запускать воспроизведение с выбранного места. Можно выбрать "Intro Mode" или "Interval Mode" в "Advanced Disc Review" в разделе "Disc" (→ стр. 20).

**1** Нажимайте кнопку [ADVANCED DISC REVIEW].  
Отображается окно QUICK OSD.

Пример **RAM**



**2** Нажмите кнопку [▶] (воспроизведение), когда найдете раздел/программу, которую хотите воспроизвести.

- Для некоторых дисков и положений воспроизведения данная функция может не работать.
- **RAM DVD-RW (VR)** Данная функция не работает при воспроизведении списка воспроизведения (→ стр. 17).

## Быстрое повторное воспроизведение

(Только когда может отображаться истекшее время воспроизведения.) (Кроме **MPEG4 DivX**, +R/+RW)

Нажмите кнопку [QUICK REPLAY], чтобы вернуть запись на несколько секунд назад.

## Переход на 30 секунд вперед

(Только когда может отображаться истекшее время воспроизведения.)

**RAM DVD-RW (VR) DVD-V** (Кроме +R/+RW)

Воспроизведение возобновляется после пропуска участка продолжительностью около 30 секунд. Удобная функция для пропуска рекламы и т.п.

Во время воспроизведения

Нажимайте кнопку [MANUAL SKIP].

**RAM DVD-RW (VR)** Пропуск текущей программы невозможен, если следующая программа начинается примерно в течение 30 секунд от момента, с которого Вы включаете пропуск.

## Изменение формата изображения

**DVD-A** (Для кинофильмов) **RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD**  
**MPEG4 DivX**

Эта функция растягивает во весь экран изображение формата "почтовый конверт".

Во время воспроизведения

Нажмите кнопки

[SHIFT]+[ZOOM] несколько раз, чтобы выбрать заданный

формат (Just Fit Zoom) или режим "Auto".

**DVD-A** (Для кинофильмов) **RAM DVD-RW (VR) DVD-V VCD**  
Auto → 4:3 Standard → European Vista → 16:9 Standard

↑ Cinemascope2 ← Cinemascope1 ← American Vista

Пример



**MPEG4 DivX**

Standard (×0,25 полного экрана) → Original (оригинальный записанный размер)  
↑ Full (полный экран) ←

- Эта функция может быть недоступна для дисков с некоторыми параметрами записи.

## Точная настройка (Manual Zoom)

После выбора заданного формата или режима "Auto", нажмите кнопку [◀, ▶].

–от "×1.00" до "×1.60" (шагами по 0,01 единицы)

–от "×1.60" до "×2.00" (шагами по 0,02 единицы)

–от "×2.00" до "×4.00" (шагами по 0,05 единицы) (**MPEG4 DivX** Только)

- В зависимости от подключенного телевизора и его настроек вы, возможно, не сможете увеличить изображение до "×4.00".
- Нажмите и удерживайте кнопку [◀, ▶], для ускоренного изменения.

## Переключение звуковых дорожек

**DVD-A DVD-V DivX** (с несколькими звуковыми дорожками) **RAM DVD-RW (VR) VCD**

Нажмите кнопку [AUDIO] несколько раз, чтобы выбрать звуковую дорожку.

**RAM DVD-RW (VR) VCD**

Пример **DVD-V**

При помощи этой кнопки можно выбрать "L" (Л), "R" (П) или "LR" (ЛП).

**DivX**

Пока отображается меню нажмите [◀, ▶] для выбора "L" (Л), "R" (П) или "LR" (ЛП).

**DVD-V** (Диски караоке)

Пока отображается меню

При помощи кнопок [◀, ▶] выберите "On" или "Off" для вокала.

Прочитайте дополнительную информацию в инструкции к диску.

## Тип сигнала/данных

LPCM/PPCM/ Digital/DTS/MPEG: Тип сигнала  
kHz (Частота дискретизации)/bit/ch (Количество каналов)

Пример: 3/2\_1

1:	Низкочастотный эффект (не отображается, если нет сигнала)
0:	Нет окружающего звучания
1:	Монофоническое окружающее звучание
2:	Стерефоническое окружающее звучание (левая/правая)
1:	Центральная
2:	Левая фронтальная+Правая фронтальная
3:	Левая фронтальная+Правая фронтальная+Центральная

- **DivX** При изменении настроек воспроизведения звука на видеодиске DivX может потребоваться некоторое время для начала воспроизведения.

**Переключение субтитров**

**DVD-V** | **DivX** (с субтитрами на нескольких языках) | **VCD** (только SVCD)  
 Нажмите кнопку **[SHIFT]+[SUBTITLE]** несколько раз, чтобы выбрать язык субтитров.

• Для дисков +R/+RW могут отображаться номера субтитров, которые не отображаются на экране.

**Для включения/отключения субтитров**

При помощи кнопки **[◀, ▶]** выберите "On" или "Off".



**RAM** | **DVD-RW (VR)** (On/Off только для дисков, которые содержат информацию о включении/отключении субтитров)

При помощи кнопки **[SHIFT]+[SUBTITLE]** выберите "On" или "Off".

• Информация о включении/отключении субтитров не может быть записана с помощью Panasonic DVD-рекордеров.

**Выбор ракурса и поворот/смена кадров неподвижного изображения**

Несколько раз нажмите кнопку **[SHIFT]+[ANGLE/PAGE]**, чтобы выбрать ракурс или осуществить поворот/смену кадров неподвижного изображения.

- DVD-V** (с несколькими ракурсами) – Выбор ракурса
- JPEG** – Поворот неподвижного изображения
- DVD-A** – Смена кадров неподвижного изображения (Нажмите кнопку [RETURN], чтобы вернуться на страницу 1.)

**Изменение скорости воспроизведения**

**DVD-A** (Для кинофильмов) | **RAM** | **DVD-RW (VR)** | **DVD-V**  
 Во время воспроизведения  
 Несколько раз нажмите кнопку **[SHIFT]+[PLAY SPEED]**, чтобы для выбрать "Normal", "Fast" или "Slow".



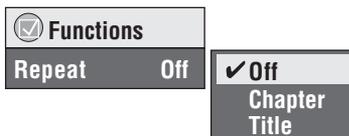
Скорость воспроизведения изменяется в диапазоне от "x0.6" до "x1.4" (шагами по 0,1 единицы)  
 Нажмите кнопку **[◀, ▶]**, пока отображается вышеуказанное сообщение.

- Нажмите кнопку **[▶]** (воспроизведение) для возврата к нормальному режиму воспроизведения.
- После изменения скорости
  - Dolby Pro Logic II и функция улучшения звука (Sound Enhancement) не работают.
  - Аудиовыход переключается на 2 канала.
  - Частота дискретизации 96 кГц преобразуется в частоту 48 кГц.
  - Не работает функция Multi Re-master.
- Эта функция может быть недоступна для дисков с некоторыми параметрами записи.

**Повторное воспроизведение**

(Только если отображается истекшее время воспроизведения.)  
**JPEG**: Работает с любым содержимым в формате JPEG.)  
 Во время воспроизведения  
 Нажмите кнопку **[REPEAT]** несколько раз, чтобы выбрать элемент для повтора.

Пример **DVD-V**



**RAM** | **DVD-RW (VR)**: Program (Программа)→All (Все)→Off (Выкл.)

• Во время воспроизведения списка воспроизведения: Scene (Сцена)→Playlist (Список воспроизведения)→Off (Выкл.)

**DVD-A**: Track (Дорожка)→Group (Группа)\*→Off (Выкл.)

**DVD-V**: Chapter (Глава)→Title (Раздел)\*→Off (Выкл.)

**VCD** | **CD**: Track (Дорожка)→All (Все)→Off (Выкл.)

**WMA** | **MP3** | **MPEG4** | **DivX**: Content (Содержание)→Group (Группа)\*→Off (Выкл.)

**JPEG**: Group (Группа)\*→Off (Выкл.)

\* Во время воспроизведения всех групп (**DVD-A**), программного воспроизведения или воспроизведения в произвольном порядке отображается индикатор "All" (Все).

**Воспроизведение всех групп, программное воспроизведение и воспроизведение в произвольном порядке**

Кроме **RAM** | **DVD-RW (VR)**

Нажмите кнопку **[PLAY MODE]** в режиме остановки. Последовательно отображаются окна "Все группы", "Программное" воспроизведение и воспроизведения "В произвольном порядке".

Все группы (**DVD-A**) → Программное → В произвольном порядке  
 ↑ выкл. (Нормальное воспроизведение)\* ←

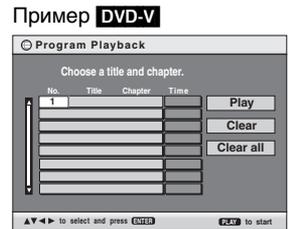
- \* Выберите опцию "выкл." для выхода из всех групп, программного воспроизведения или воспроизведения в произвольном порядке.
- Для использования программного воспроизведения или воспроизведения в произвольном порядке отмените функцию HighMAT воспроизведения диска. Выберите опцию "Play as Data Disc" в Other Menu (→ стр. 19).
- **DVD-A** Некоторые диски содержат призовые группы. Если после выбора группы появляется окно пароля, введите пароль с помощью цифровых кнопок, чтобы воспроизвести призовую группу. Также см. информацию на обложке диска.

**Воспроизведение всех групп**



**Программное воспроизведение (до 32 элементов)**

**1** Нажимая цифровые кнопки, выбирайте элементы (**WMA** | **MP3** | **JPEG** | **MPEG4** | **DivX**), затем нажимайте кнопку **[ENTER]**.

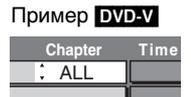


- Повторите эту операцию для программирования остальных элементов.
- Для выбора 2-значного номера  
 Например, чтобы выбрать 25:  $\geq 10 \rightarrow [2] \rightarrow [5]$   
**WMA** | **MP3** | **JPEG** | **MPEG4** | **DivX** [2] → [5] → [ENTER]

**2** Нажмите кнопку **[▶]** (воспроизведение).

**Выбор элементов при помощи кнопок курсора**  
 При помощи кнопок **[ENTER]** и **[▲, ▼]** выберите элемент, затем снова нажмите кнопку **[ENTER]** для ввода.

**Для выбора всех элементов**  
 Выделив поле "Chapter", "Track" или "Content" при помощи кнопок **[▲, ▼]** выберите "ALL". Затем снова нажмите кнопку **[ENTER]** для ввода.



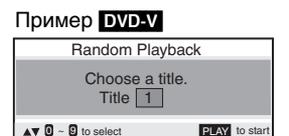
**Для изменения выбранной программы**  
 1 Нажмите кнопку **[▲, ▼]** для выбора элемента.  
 2 Повторите вышеуказанную операцию 1.

**Удаление выбранного элемента программы**  
 1 Нажмите кнопку **[▲, ▼]** для выбора элемента.  
 2 Нажмите кнопку **[CANCEL]** (или при помощи кнопок **[▲, ▼, ◀, ▶]** выберите "Clear", затем нажмите **[ENTER]**).

**Удаление всей программы**  
 Выберите "Clear all" при помощи кнопок **[▲, ▼, ◀, ▶]**, затем нажмите кнопку **[ENTER]**.  
 Вся программа удаляется при выключении аппарата, открывании лотка для дисков или после выбора другого источника.

**Воспроизведение в произвольном порядке**

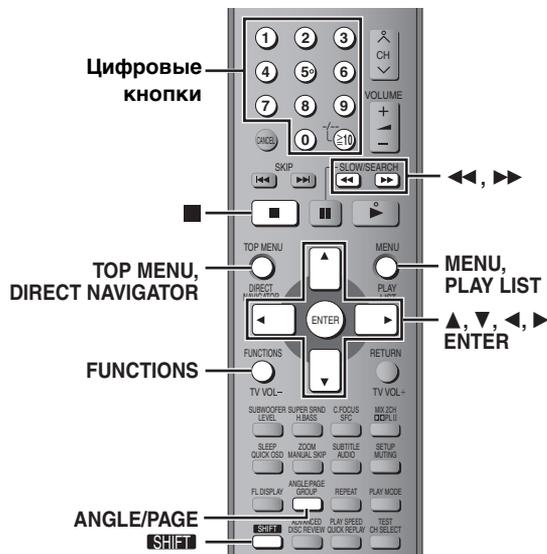
**1** **DVD-A** | **DVD-V** | **WMA** | **MP3** | **JPEG** | **MPEG4** | **DivX**  
 При помощи цифровых кнопок выберите раздел или группу (**WMA** | **MP3** | **JPEG** | **MPEG4** | **DivX**), затем нажмите кнопку **[ENTER]**.



- Чтобы выбрать все группы, при помощи кнопок **[◀, ▶]** выберите "All", затем нажмите кнопку **[ENTER]**.
- Чтобы отменить выбор группы, нажмите цифровые кнопки, соответствующие группе, которую хотите отменить.

**2** Нажмите кнопку **[▶]** (воспроизведение).

# Использование меню навигации



## Воспроизведение дисков с данными

WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX

Аппарат может воспроизводить записи в форматах JPEG, MPEG4 и DivX-видео на дисках DVD-RAM, а также воспроизводить диски HighMAT без использования функции HighMAT (→ стр. 19, "Play as Data Disc" в Other Menu).

• Воспроизведение дисков HighMAT™ (→ стр. 17)

## Воспроизведение элементов по порядку (Playback Menu)

### 1 Нажимайте кнопку [TOP MENU].

Показанные элементы отличаются у дисков разных типов.

Пример

Playback Menu	
Все содержание	All Total 436
WMA/MP3	Audio Total 7
JPEG	Picture Total 427
MPEG4 и DivX видео	Video Total 2

• Выход из окна

Нажимайте кнопку [TOP MENU].

### 2 Нажмите кнопку [▲, ▼] для выбора "All", "Audio", "Picture" или "Video" и нажмите кнопку [ENTER].

## Воспроизведение с выбранного элемента (Navigation Menu)

### 1 Нажимайте кнопку [MENU].

### 2 При помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] выберите группу, затем нажмите кнопку [ENTER].

### 3 Для воспроизведения содержания группы по порядку. Нажимайте кнопку [ENTER].

Для начала воспроизведения с выбранной позиции. Выберите при помощи кнопок [▲, ▼], затем нажмите [ENTER].

Пример

002 My favorite2, 005 Japanese, 001 Lady Starfish

001 Lady Starfish ◀

002 Metal Glue

003 Life on Jupiter

004 Starperson

005 Starperson

Perfume

001 My favorite1

002 My favorite2

001 Brazilian

002 Chinese

003 Czech

004 Hungarian

005 Japanese

006 Mexican

007 Philippine

008 Swedish

009 Piano

010 Vocal

Group 005/023 Content 0001/0005

FUNCTIONS to display the sub menu RETURN to exit

Номер группы и содержания, воспроизводимого в настоящее время

: JPEG

: WMA/MP3

: MPEG4 и DivX видео

Номер, выбранный в данный момент

- Нажмите кнопки [SHIFT]+[ANGLE/PAGE] для постраничного пропуска в поле группы или содержания.
- Чтобы прослушивать аудиозаписи WMA/MP3 во время отображения на экране изображения JPEG. Сначала выберите файл JPEG, а затем выберите аудиозапись. (Обратный порядок выбора не действует.)
- Выход из окна. Нажимайте кнопку [MENU].

## Использование подменю

- 1 Пока отображается меню. Нажимайте кнопку [FUNCTIONS].
- 2 Нажмите кнопку [▲, ▼] для выбора элемента, затем нажмите [ENTER]. Отображаемые элементы зависят от содержимого диска.

Multi	Отображаются группы и содержание.
List	Только содержание
Tree	Только группы
Thumbnail	Эскизы изображений [JPEG]
Next group	К следующей группе
Previous group	К предыдущей группе
All	WMA/MP3, JPEG, MPEG4 и DivX видео
Audio	Только WMA/MP3
Picture	Только JPEG
Video	Только MPEG4 и DivX видео
Help display	Для переключения между сообщениями с рекомендациями и индикатором истекшего времени воспроизведения
Find	Чтобы выполнять поиск по названию содержания или группы (→ ниже)

## Поиск по названию содержания или группы

Выделите название группы для поиска группы, или название содержания для поиска содержания.

### 1 Пока отображается подменю (→ выше)

При помощи кнопки [▲, ▼] выберите "Find", затем нажмите кнопку [ENTER].



### 2 Нажмите кнопки [▲, ▼] для выбора символа, затем нажмите кнопку [ENTER].

- Повторите для ввода остальных символов.
- Возможен также поиск строчных букв.
- Нажимайте кнопки [◀, ▶] для переключения между A, E, I, O и U.
- Нажмите кнопку [◀] для удаления символа.
- Оставьте звездочку (\*) для поиска названий, включающих введенный символ.
- Удалите звездочку (\*) для поиска названий, начинающихся с введенного символа. Чтобы снова добавить звездочку (\*), повторно выведите на дисплей подменю и выберите "Find".

### 3 При помощи кнопки [▶] выберите "Find", затем нажмите кнопку [ENTER].

Отобразится окно результатов поиска.

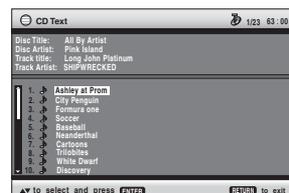
### 4 Нажмите кнопки [▲, ▼] для выбора содержания или группы, затем нажмите [ENTER].

## Воспроизведение с выбранной дорожки диска CD

Заголовки отображаются при воспроизведении дисков CD с текстом.

### 1 Нажмите кнопку [TOP MENU] или [MENU].

Пример: диск CD с текстом



### 2 При помощи кнопок [▲, ▼] выберите группу, затем нажмите кнопку [ENTER].

- Нажмите кнопки [SHIFT]+[ANGLE/PAGE] для постраничного пропуска.
- Нажмите кнопку [FUNCTIONS] отображения параметров воспроизведения и текущего положения.

## Выход из окна

Нажмите кнопку [TOP MENU] или [MENU].

TOP MENU / MENU

## Воспроизведение дисков HighMAT™

WMA MP3 JPEG

- 1 Нажимайте кнопку [TOP MENU].
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼, ◀, ▶] для выбора элемента, затем нажмите кнопку [ENTER].
  - Повторите эту операцию, если нужно.



- Для изменения фона меню  
Нажимайте кнопку [FUNCTIONS].  
Фон изменяется на фон, записанный на диск.
- Выход из окна  
Нажимайте кнопку [■].

### Выбор из списка

- 1 Во время воспроизведения Нажимайте кнопку [MENU].



- 2 Нажмите кнопку [◀], затем нажмите кнопки [▲, ▼] для переключения между списками "Playlist", "Group" и "Content".

- 3 Нажмите кнопку [▶], затем нажмите кнопки [▲, ▼] для выбора элемента и нажмите кнопку [ENTER].
  - Нажмите кнопки [SHIFT]+[ANGLE/PAGE] для постраничного пропуска.

- Выход из окна  
Нажимайте кнопку [MENU].

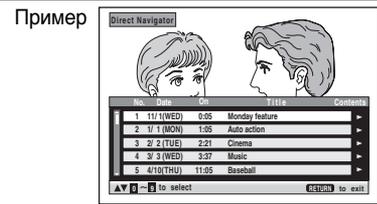
DIRECT NAVIGATOR / PLAY LIST

## Воспроизведение дисков RAM/DVD-RW (DVD-VR)

- RAM DVD-RW (VR)
- Заголовки отображаются только в том случае, если они записаны на диск.
  - Редактирование программ, списков воспроизведения и заголовков невозможно.

### Воспроизведение программ

- 1 Нажимайте кнопку [DIRECT NAVIGATOR].
  - Выход из окна  
Нажимайте кнопку [DIRECT NAVIGATOR].



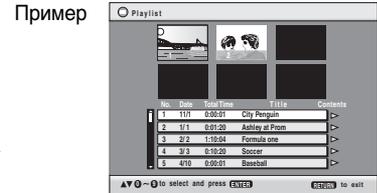
- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼] или цифровые кнопки для выбора программы.
  - Нажмите кнопки [SHIFT]+[ANGLE/PAGE] для постраничного пропуска.
  - Для выбора 2-значного номера  
Например, 23: [≥10] → [2] → [3]
  - Нажмите кнопку [▶], чтобы показать содержание программы и диска.

- 3 Нажимайте кнопку [ENTER].

### Воспроизведение списков воспроизведения

(Только если диск содержит список воспроизведения)

- 1 Нажимайте кнопку [PLAY LIST].
  - Выход из окна  
Нажимайте кнопку [PLAY LIST].



- 2 Нажмите кнопки [▲, ▼] или кнопки с цифрами, чтобы выбрать список воспроизведения.

- Нажмите кнопки [SHIFT]+[ANGLE/PAGE] для постраничного пропуска.
- Для выбора 2-значного номера  
Например, 23: [≥10] → [2] → [3]

- 3 Нажимайте кнопку [ENTER].

### ■ Поочередное воспроизведение сцен

- 1 Пока отображается меню списка воспроизведения Нажмите кнопку [▶].
- 2 Выберите "Scene List" при помощи кнопок [▲, ▼] и нажмите кнопку [ENTER].
  - В "Contents" отображается информация списка воспроизведения.
- 3 Выберите сцену при помощи кнопок [▲, ▼, ◀, ▶] и нажмите кнопку [ENTER].

### Советы по созданию дисков данных

- При наличии более 8 групп, группы, начиная с восьмой, будут отображаться на одной вертикальной линии в окне меню.
- Изображения на экранном меню и на экране компьютера могут отличаться.
- Данное устройство не может воспроизводить файлы, записанные с использованием пакетной записи.

### DVD-RAM

- Диски должны соответствовать UDF 2.0.

### CD-R/RW

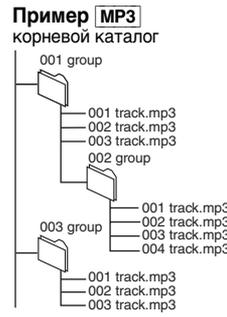
- Диски должны соответствовать стандарту ISO9660 уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Данный аппарат совместим с многосеансной записью, но если имеется множество сеансов, потребуется больше времени, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, используйте минимальное количество сеансов.

### DVD-R/RW

- Диски должны соответствовать UDF bridge (UDF 1.02/ISO9660).
- Это устройство несовместимо с многосессионной записью. Будет воспроизводиться только текущая сессия.

### Присваивание имен папкам и файлам (На данном устройстве файлы рассматриваются как содержание, а папки как группы.)

Во время записи присвойте имена папкам и файлам. Это должны быть номера с одинаковым количеством цифр, которые должны указываться в порядке, в котором вы хотите воспроизводить их (это может работать не всегда). Файлы должны иметь расширение (→ ниже).



- WMA (Расширение: ".WMA" или ".wma")
- Совместимая степень сжатия: в пределах от 48 кбит/сек до 320 кбит/сек
- Вы не можете воспроизводить файлы WMA, имеющие защиту от копирования.
- Данный аппарат не поддерживает формат Multiple Bit Rate (MBR).

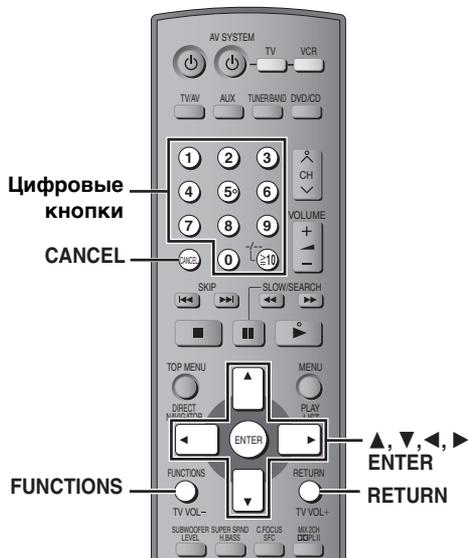
- MP3 (Расширение: ".MP3" или ".mp3")
- Совместимая степень сжатия: в пределах от 32 кбит/сек до 320 кбит/сек
- Данный аппарат не поддерживает тэги ID3.
- Совместимые частоты дискретизации: 8, 11,02, 12, 16, 22,05, 24, 32, 44,1 и 48 кГц.

- JPEG (Расширение: ".JPG"; ".jpg"; ".JPEG" или ".jpeg")
- Для воспроизведения на данном аппарате файлов JPEG:
  - Снимайте с помощью цифрового фотоаппарата, который соответствует стандарту DCF (Design rule for Camera File system) Версия 1.0. Некоторые цифровые фотоаппараты имеют функции, не поддерживаемые стандартом DCF Версия 1.0, например, автоматический поворот изображения, что может привести к тому, что изображение будет невозможно просмотреть.
  - Не изменяйте файлы и не сохраняйте их под другими именами.
- Данное устройство не может воспроизводить движущиеся изображения, MOTION JPEG и другие такие же форматы, неподвижные изображения, отличающиеся от JPEG (например, TIFF), или воспроизводить изображения с прикрепленным звуком.

- MPEG4 (Расширение: ".ASF" или ".asf")
- На данном устройстве вы можете воспроизводить данные в формате MPEG4 [соответствующие техническим условиям SD VIDEO (стандарт ASF)/MPEG4 (Simple Profile) видеосистема/G.726 аудиосистема], записанным мультикамерами Panasonic SD или DVD-видеорекодерами.
- Дата записи может отличаться от действительной даты.

- DivX (Расширение: ".DIVX"; ".divx"; ".AVI" или ".avi")
- Вы можете воспроизводить DivX данные, созданные с использованием версии 3.11, 4.x, 5.x [DivX видеосистемы/MP3, Dolby Digital или MPEG аудиосистемы].
- GMC (Global Motion Compensation) не поддерживается.
- Файлы DivX, размер которых превышает 2 Гб, или не имеющие указателя, могут некорректно воспроизводиться данным устройством.
- Данное устройство поддерживает все разрешения вплоть до 720×480 (NTSC)/720×576 (PAL).
- На данном устройстве можно выбрать до 8 типов звучания и субтитров.

# Использование экранных меню



<b>1</b>	FUNCTIONS 	<b>Нажмите один раз.</b>
<b>2</b>	Выбор  Переход к следующему меню ENTER Ввод Возврат к предыдущему меню	<b>Выберите меню.</b>
<b>3</b>	Выбор ENTER Ввод 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 $\pm 10$	<b>Выполните установки.</b>
<b>4</b>	FUNCTIONS 	<b>Нажмите для выхода.</b>

Показанные элементы отличаются у дисков разных типов.

## Главное меню

<b>Program Group</b> <b>Title</b> <b>Chapter</b> <b>Track</b> <b>Playlist</b> <b>Content</b>	Чтобы начать с определенного элемента
<b>Time</b> * Кроме +R/+RW	Для пропуска по нарастающей или по убывающей* (Time Slip только для воспроизведения) 1 Нажмите кнопку [ENTER] два раза, чтобы отобразился индикатор Time Slip. 2 Выберите время при помощи кнопок [▲, ▼], затем нажмите кнопку [ENTER]. ● Нажмите и удерживайте кнопку [▲, ▼], для ускоренного изменения. Для пуска с определенного времени* (Time Search) Для изменения индикации оставшегося/истекшего времени
<b>Video</b>	MPEG4 DivX Для показа количества пикселей DivX fps (кадров в секунду) также будет показываться.
<b>Audio</b>	(→ стр. 14, Переключение звуковых дорожек) WMA MP3 Для отображения типа данного диска
<b>Still Picture</b>	Для переключения неподвижных изображений
<b>Thumbnail</b>	Для отображения эскизов изображений
<b>Subtitle</b>	(→ стр. 15, Переключение субтитров)
<b>Marker (VR)</b>	RAM DVD-RW (VR) Чтобы вызвать маркер, записанный на рекордерах DVD-Video Для вызова маркера: Нажмите кнопку [▲, ▼] → Нажмите кнопку [ENTER]
<b>Angle</b>	(с несколькими ракурсами) Для выбора ракурса
<b>Rotate Picture</b>	Чтобы повернуть изображение
<b>Slideshow</b>	Для включения/выключения слайд-шоу Для изменения интервала слайд-шоу (0–30 с)
<b>Other Settings</b>	(→ ниже)

## Other Settings (Другие установки)

<b>Play Speed</b>	DVD-A (Для кинофильмов) RAM DVD-RW (VR) DVD-V Для изменения скорости воспроизведения – от "×0.6" до "×1.4" (с шагом по 0,1 единицы)
<b>■ Play Menu</b> (Меню воспроизведения) (Только если отображается истекшее время воспроизведения. JPEG: Работает с любым содержимым в формате JPEG.)	
<b>Repeat</b>	(→ стр. 15, Повторное воспроизведение)
<b>A-B Repeat</b>	За исключением JPEG RAM DVD-RW (VR) (Для неподвижного изображения) MPEG4 DivX Для повтора определенного фрагмента Нажмите кнопку [ENTER] в начальной и конечной точках. Еще раз нажмите кнопку [ENTER] для отмены.

<b>Marker</b>	За исключением RAM DVD-RW (VR) Чтобы отметить до 5 позиций для повторного воспроизведения Нажмите кнопку [ENTER] (Устройство готово к приему маркеров.) Чтобы отметить позицию: Нажмите кнопку [ENTER] (в нужной точке) Чтобы отметить другую позицию: Нажмите кнопку [◀, ▶] для выбора "*" → Нажмите кнопку [ENTER] Для вызова маркера: Нажмите кнопку [◀, ▶] → Нажмите кнопку [ENTER] Для вызова маркера: Нажмите кнопку [◀, ▶] → Нажмите кнопку [CANCEL] ● Эта функция не работает во время программного воспроизведения и воспроизведения в произвольном порядке.
<b>Advanced Disc Review</b>	(→ стр. 14, Просмотр воспроизводимых заголовков (ADVANCED DISC REVIEW))

## Other Settings (Другие установки)

### Picture Menu (Меню изображения)

Picture Mode	<b>Normal</b> <b>Cinema1:</b> Придает изображению больше насыщенности и выделяет детали в темных сценах. <b>Cinema2:</b> Делает изображения более резкими и выделяет детали в темных сценах. <b>Animation, Dynamic User</b> (Выберите при помощи кнопок [ENTER] "Picture Adjustment") (→ ниже)
	<b>Picture Adjustment</b> <b>Contrast, Brightness, Sharpness, Colour Gamma:</b> Регулировка яркости темных частей. <b>Depth Enhancer</b> Уменьшает грубые фоновые помехи, чтобы усилить ощущение глубины.
Video Output Mode	<b>625i*</b> (или <b>525i*</b> ) (Чересстрочный) ↔ <b>625p*</b> (или <b>525p*</b> ) (Строчный) Если выбран "625p" или "525p", отображается окно подтверждения. Выберите "Yes", если аппарат подключен к телевизору, совместимому с прогрессивным (строчным) сигналом. * Отображаемое число зависит от параметров воспроизводимого диска или установки "Picture/Video Output" (→ стр. 21).
Transfer Mode	Если выбран "625p" или "525p" (→ выше), выберите метод преобразования выходного видеосигнала в соответствии с типом материала. При воспроизведении дисков PAL, записей в формате MPEG4 или DivX-видео <b>Auto:</b> Определяет 25 кадров фильма в секунду и соответственно преобразует его. <b>Video:</b> Выберите при использовании Auto и в случае искажения воспроизводимого видеоизображения.
	При воспроизведении дисков NTSC <b>Auto1</b> (Определяет): 24 кадра фильма в секунду и соответственно преобразует его. <b>Auto2:</b> Помимо кинофильмов с 24 кадрами в секунду, совместим с кинофильмами с 30 кадрами в секунду. <b>Video:</b> Выберите при использовании Auto1 Auto2 и в случае искажения воспроизводимого видеоизображения.
Source Select DivX	При выборе "Auto" происходит автоматическое распознавание способа организации видеоматериала DivX и осуществляется автоматическая настройка выхода. В случае искажения изображения выберите "I (Interlace)" или "P (Progressive)" в зависимости от способа организации материала при его записи на диск. <b>Auto, I (Interlace), P (Progressive)</b>

### Audio Menu (Меню звука)

Dolby Pro Logic II	(→ стр. 24, Dolby Pro Logic II)
Dialogue Enhancer	<b>Чтобы лучше слышать диалоги в фильмах</b> <b>DVD-V</b> (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3-канальный звук или с большим количеством каналов, если диалоги записаны в центральном канале) <b>DivX</b> (Dolby Digital, 3 или более каналов, где диалог записан на центральный канал) <b>On</b> ↔ <b>Off</b>

Multi Re-master	<b>RAM</b> <b>DVD-RW (VR)</b> <b>DVD-V</b> (Только диски, записанные с частотой 48 кГц) <b>DVD-A</b> (Только диски, записанные с частотой 44,1 кГц или 48 кГц) <b>VCD</b> <b>CD</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• При 2-канальном воспроизведении таких дисков эта функция обеспечивает более естественное звучание посредством добавления сигналов высокой частоты, которые не записаны на диск, например, воспроизводя диск DVD-Video, записанный с частотой 48 кГц, на частоте 96 кГц. (Частота дискретизации → стр. 30)</li> <li>• Во время многоканального воспроизведения таких дисков эта функция воспроизводит частоты, которые были потеряны во время записи, чтобы приблизить звучание к оригинальному.</li> </ul> <b>WMA</b> <b>MP3</b> (Диски, записанные с частотой, отличной от 8 кГц, 16 кГц, 32 кГц) Эта функция воспроизводит высокие частоты, которые были потеряны во время записи, чтобы приблизить звучание к оригинальному. 1 ↔ 2 ↔ 3 ↔ Off
	<b>DVD-A</b> <b>DVD-V</b> <b>CD</b> (LPCM/PPCM) 1 Быстрый темп (например, поп- и рок-музыка) 2 Разные темпы (например, джаз) 3 Медленный темп (например, классическая музыка) <b>Другие диски</b> 1 Слабый эффект 2 Средний эффект 3 Сильный эффект <ul style="list-style-type: none"> <li>• Можно подтвердить частоту дискретизации на дисплее.</li> <li>• В зависимости от записи диска, данная функция может не работать.</li> </ul>
Sound Enhancement	Кроме <b>MPEG4</b> <b>DivX</b> Улучшает звучание, придавая ему теплые акустические тона концертного зала. <b>On</b> ↔ <b>Off</b>

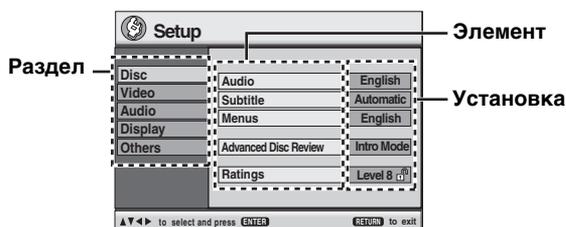
### Display Menu (Меню дисплея)

Information	On ↔ Off
Subtitle Position	от 0 до -60 (с шагом по 2 единицы)
Subtitle Brightness	Auto, от 0 до -7
4:3 Aspect	<b>Чтобы выбрать, как показывать изображения, снятые для экрана формата 4:3, на телевизоре формата 16:9</b> <b>Normal:</b> Горизонтально растягивает изображения. <b>Auto:</b> Расширяет изображения 4:3 в стиле "почтового ящика", чтобы заполнить большую часть экрана. <b>Shrink:</b> Изображения появляются в центре экрана. <b>Zoom:</b> Расширяет все изображения, чтобы заполнить экран. Если Ваш телевизор имеет похожую функцию, используйте ее для получения лучшего эффекта.
Just Fit Zoom	<b>Чтобы выбрать размер изображения в соответствии с экраном телевизора</b>
Manual Zoom	<b>Для увеличения и уменьшения изображения вручную</b>
Bit Rate Display	<b>DVD-A</b> (Для кинофильмов) <b>RAM</b> <b>DVD-RW (VR)</b> <b>DVD-V</b> <b>VCD</b> <b>MPEG4</b> <b>DivX</b> <b>On</b> ↔ <b>Off</b>
GUI See-through	Off, On, Auto
GUI Brightness	от -3 до +3
Quick OSD	<b>Отображение текущих параметров воспроизведения</b> <b>Off, Basics, Details</b> Выбрав элемент, нажмите кнопку [RETURN] для отображения окна QUICK OSD (→ стр. 14).

### Other Menu (Другие меню)

Setup	(→ стр. 20)
Play as DVD-Video или Play as DVD-Audio	Выберите "Play as DVD-Video", чтобы воспроизводить записи DVD-Video, содержащиеся на дисках DVD-Audio.
Play as DVD-VR, Play as HighMAT или Play as Data Disc	Для воспроизведения записей в форматах JPEG, MPEG4 и DivX-видео на дисках DVD-RAM или воспроизведения дисков HighMAT без использования функции HighMAT выбирайте "Play as Data Disc".

# Изменение установок плеера



- Установки сохраняются, даже после переключения аппарата в режим ожидания.
- Элементы, подчеркнутые в следующей таблице, являются заводскими установками.

<b>1</b>		<b>Отображает меню установки Setup.</b> Если не выбран режим QUICK SETUP (→ стр. 9), отображается окно QUICK SETUP.
<b>2</b>		<b>Выберите вкладку.</b> Выбор Переход вправо
<b>3</b>		<b>Выберите элемент.</b> Выбор Ввод
<b>4</b>		<b>Выполните установки.</b> Выбор Ввод
<b>5</b>		<b>Нажмите для выхода.</b>

**QUICK SETUP (БЫСТРАЯ УСТАНОВКА)** позволяет выполнять последовательную установку элементов в затененной области.

## ■ Раздел "Disc"

<b>Audio</b> Выберите язык озвучивания.	<input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> German <input type="checkbox"/> Italian <input type="checkbox"/> Spanish <input type="checkbox"/> Portuguese <input type="checkbox"/> Russian <input type="checkbox"/> Dutch <input type="checkbox"/> Original* <sup>1</sup> <input type="checkbox"/> Other** ** ** ** <sup>2</sup>
<b>Subtitle</b> Выберите язык субтитров.	<input type="checkbox"/> Automatic* <sup>3</sup> <input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> German <input type="checkbox"/> Italian <input type="checkbox"/> Spanish <input type="checkbox"/> Portuguese <input type="checkbox"/> Russian <input type="checkbox"/> Dutch <input type="checkbox"/> Other** ** ** ** <sup>2</sup>
<b>Menus</b> Выберите язык для меню диска. Изменение языка меню в QUICK SETUP изменяет также эту установку.	<input type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> German <input type="checkbox"/> Italian <input type="checkbox"/> Spanish <input type="checkbox"/> Portuguese <input type="checkbox"/> Russian <input type="checkbox"/> Dutch <input type="checkbox"/> Other** ** ** ** <sup>2</sup>
<b>Advanced Disc Review</b> (→ стр. 14)	<input type="checkbox"/> <b>Intro Mode:</b> Просмотр каждого заголовка/программы. <input type="checkbox"/> <b>Interval Mode:</b> Просмотр не только каждого заголовка/программы, но также содержания каждого раздела/программы с 10-минутным интервалом.
<b>Ratings</b> Установка уровня ограничений воспроизведения дисков DVD-Video.	Установка уровня (когда выбран уровень 8) <input type="checkbox"/> <b>8 No Limit</b> <input type="checkbox"/> 1 – 7 <input type="checkbox"/> 0 Lock All: Чтобы запретить воспроизведение дисков без информации об уровне ограничений. При установке уровня ограничений отображается окно пароля. Следуйте инструкциям на экране. <b>Не забудьте свой пароль.</b> Если в аппарат вставлен диск DVD-Video, уровень ограничений которого превышает установленный уровень, отображается окно с сообщением. Введите свой пароль и следуйте инструкциям на экране.

\*<sup>1</sup> Выбирается оригинальный язык, заданный для диска.

\*<sup>2</sup> Введите числовой код, руководствуясь таблицей на стр. 23.

\*<sup>3</sup> Если язык, выбранный для "Audio", недоступен, субтитры будут отображаться на этом языке (если они имеются на диске).

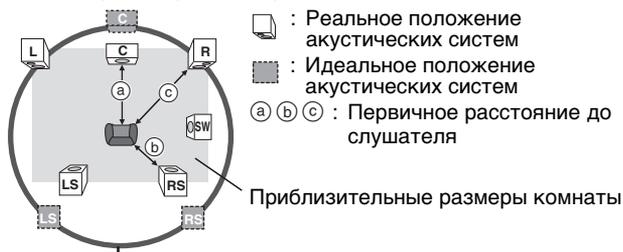
## ■ Раздел "Video"

<b>TV Aspect</b> Выберите установку в соответствии с используемым телевизором и Вашими предпочтениями.	<input type="checkbox"/> <b>4:3 Pan&amp;Scan:</b> телевизор обычного формата (4:3) Боковые края широкоэкранного изображения обрезаются так, что оно заполняет экран (при отсутствии соответствующего запрета на диске).	
	<input type="checkbox"/> <b>4:3 Letterbox:</b> телевизор обычного формата (4:3) Широкоэкранное изображение отображается в формате "почтовый конверт".	
	<input type="checkbox"/> <b>16:9:</b> Широкоэкранный телевизор (16:9)	
<b>TV Type</b> Выберите в соответствии с типом телевизора.	<input type="checkbox"/> <b>Standard (Direct View TV)</b> <input type="checkbox"/> CRT Projector <input type="checkbox"/> LCD TV/Projector <input type="checkbox"/> Projection TV <input type="checkbox"/> Plasma TV	
<b>Time Delay</b> При соединении с плазменным дисплеем, выполните регулировку, если заметно, что аудиосигнал не синхронизирован с видеосигналом.	<input type="checkbox"/> <b>0ms</b> <input type="checkbox"/> 20ms <input type="checkbox"/> 40ms <input type="checkbox"/> 60ms <input type="checkbox"/> 80ms <input type="checkbox"/> 100ms	

<b>Video Out (AV/Component)</b> Выберите формат видеосигнала для вывода через гнездо SCART (AV) и компонентный выход.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Video/YPbPr</li> <li>● S-Video/YPbPr</li> <li>● RGB/No Output</li> </ul>
<b>Still Mode</b> Определяет тип изображения, показываемого во время паузы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Automatic</li> <li>● Field: Изображение не размыто, однако качество изображения ниже.</li> <li>● Frame: Общее качество высокое, но изображение может выглядеть нерезким.</li> </ul>
<b>NTSC Disc Output</b> Выберите тип выходного сигнала: PAL 60 или NTSC при воспроизведении дисков NTSC (→ стр. 11, Видеосистемы)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● PAL60: Если подсоединен телевизор системы PAL.</li> <li>● NTSC: Если подсоединен телевизор системы NTSC.</li> </ul>
<b>Picture/Video Output</b> Если во время воспроизведения записей JPEG, MPEG4 и DivX-видео заметны недостатки выводимого изображения, переключите формат выходного видеосигнала.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Automatic</li> <li>● PAL</li> <li>● NTSC/PAL60: Выход будет зависеть от настройки "NTSC Disc Output" (→ выше).</li> </ul>
<b>Раздел "Audio"</b>	
<b>Dynamic Range Compression</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Off</li> <li>● On: Выбирается, чтобы отчетливо слышать звук даже при низком уровне громкости. Это реализуется посредством сжатия диапазона от самого тихого до самого громкого звука. Удобно для ночных просмотров. (Работает только с Dolby Digital)</li> </ul>
<b>Speaker Settings (→ ниже)</b> Установите время задержки для центральной и тыловых акустических систем.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Центральная: 0.0/1.0/2.0/3.0/4.0/5.0 ms</li> <li>● Тыловые (Л/П): 0.0/5.0/10.0/15.0 ms</li> </ul>
<b>Раздел "Display"</b>	
<b>Menu Language</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● English</li> <li>● Français</li> <li>● Deutsch</li> <li>● Italiano</li> <li>● Español</li> <li>● Português</li> <li>● Русский</li> <li>● Nederlands</li> </ul>
<b>On-Screen Messages</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● On</li> <li>● Off</li> </ul>
<b>Background during Play</b> Выбор фона во время воспроизведения JPEG, MPEG4 и DivX видео.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Black</li> <li>● Grey</li> </ul>
<b>Раздел "Others"</b>	
<b>FL Dimmer</b> Изменение яркости дисплея аппарата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Bright</li> <li>● Dim</li> <li>● Auto: Дисплей затемнен, но подсвечивается при выполнении некоторых операций.</li> </ul>
<b>DivX Registration</b> Показывает регистрационный код устройства.	Вам необходим данный регистрационный код для покупки и воспроизведения видеоматериалов DivX Video-on-Demand (VOD). (→ стр. 29, О видеоматериале DivX VOD)
<b>QUICK SETUP</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes</li> <li>● No</li> </ul>
<b>Re-initialise Setting</b> Возвращает все значения в меню Setup к установкам по умолчанию.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Yes: Окно пароля отображается, если установлен уровень ограничений "Ratings" (→ стр. 20). Введите тот же пароль. После исчезновения с дисплея индикатора "INIT", выключите и снова включите аппарат.</li> <li>● No</li> </ul>

## Изменение времени задержки (Speaker Settings)

(Дает эффект при воспроизведении многоканального звука)  
(Только центральная и тыловые акустические системы)  
Для оптимального прослушивания 5.1-канального звука все акустические системы, за исключением сабвуфера, должны находиться на одинаковом расстоянии от слушателя. Если центральная или тыловые акустические системы расположены ближе к слушателю, подрегулируйте время задержки, чтобы компенсировать разность расстояний.

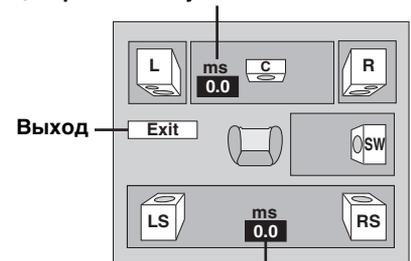


Окружность постоянного расстояния до слушателя  
Если расстояние (a) или (b) меньше (c), найдите разность в таблице, и выберите рекомендованную установку.

a) Центральная акустическая система		b) Тыловая акустическая система	
Разность (примерно)	Установка	Разность (примерно)	Установка
30 см	1.0 ms	150 см	5.0 ms
60 см	2.0 ms	300 см	10.0 ms
90 см	3.0 ms	450 см	15.0 ms
120 см	4.0 ms		
150 см	5.0 ms		

- Нажмите кнопки [▲, ▼], чтобы выбрать окно времени задержки, затем нажмите кнопку [ENTER].
- Выберите время задержки при помощи кнопок [▲, ▼], затем нажмите кнопку [ENTER].

Время задержки для центральной акустической системы



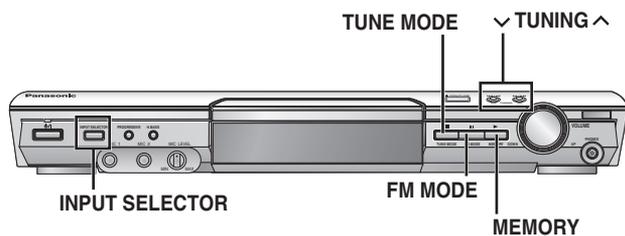
Время задержки для тыловой акустической системы

### Завершение настройки акустических систем

При помощи кнопки [◀] выберите "Exit", затем нажмите кнопку [ENTER].

При изменении настроек тыловых акустических систем для Dolby Digital, также меняются настройки для Dolby Pro Logic II. Например, настройки для MUSIC будут такими же, как для Dolby Digital.

Dolby Digital	Dolby Pro Logic II	
	MUSIC	MOVIE
0 ms	0 ms	10 ms
5 ms	5 ms	15 ms
10 ms	10 ms	20 ms
15 ms	15 ms	25 ms



## Автоматическая предустановка

*Только основной аппарат*

Для каждого FM- и AM-диапазона можно задать настройки до 15 станций.

- 1** При помощи кнопки [INPUT SELECTOR] выберите "FM" или "AM".
- 2** При помощи кнопки [TUNE MODE] выберите "MANUAL".  
При каждом нажатии кнопка: MANUAL ↔ PRESET
- 3** Нажмите кнопку [TUNING ^], чтобы настроиться на самую низкую частоту (FM: 87.50, AM: 522).
- 4** Нажмите и удерживайте кнопку [MEMORY].

Отпустите кнопку, когда отобразится индикатор "FM AUTO" или "AM AUTO".

Приемник выполнит предварительную установку всех радиостанций, которые он принимает, на каналы в возрастающем порядке.

- После установки радиостанций, отображается индикатор "SET OK", и радиоприемник настраивается на последнюю предустановленную радиостанцию.
- Если автоматическая предустановка заканчивается безуспешно, отображается индикатор "ERROR".  
Выполните предустановку вручную (→ справа).

## Выбор предустановленных каналов

- 1** При помощи кнопки [TUNER/BAND] выберите "FM" или "AM".
- 2** Выберите канал при помощи цифровых кнопок.

Или нажмите кнопку [CH ^].  
Для выбора 2-значного номера  
Например, 12: [≥10] → [1] → [2]



Когда в FM-диапазоне принимается стереопередача.



- Если в FM-диапазоне слышен сильный шум

*Только основной аппарат*

Нажмите кнопку [FM MODE], чтобы отобразился индикатор "MONO".



Еще раз нажмите кнопку [FM MODE] для отмены этого режима. Этот режим также отменяется, когда Вы переключаете частоту.

## Ручная настройка

*Только основной аппарат*

- 1** При помощи кнопки [INPUT SELECTOR] выберите "FM" или "AM".
- 2** При помощи кнопки [TUNE MODE] выберите "MANUAL".
- 3** Нажимайте кнопку [TUNING ^] для выбора частоты.

Нажмите и удерживайте кнопку [TUNING ^], пока частота не начнет меняться при выполнении автоматической настройки. Настройка остановится, когда будет найдена радиостанция.

- Предустановка каналов

Для каждого FM- и AM-диапазона можно задать настройки до 15 станций.

- 1** Во время прослушивания радиопередачи Нажимайте кнопку [ENTER].
- 2** Пока на дисплее мигает значение частоты и индикатор "P" Выберите канал при помощи цифровых кнопок. Или же нажмите кнопку [CH ^], а затем нажмите кнопку [ENTER].  
• Для выбора 2-значного номера  
Например, 12: [≥10] → [1] → [2].



Радиостанция, занимающая канал, стирается, если этому каналу назначается другая радиостанция.

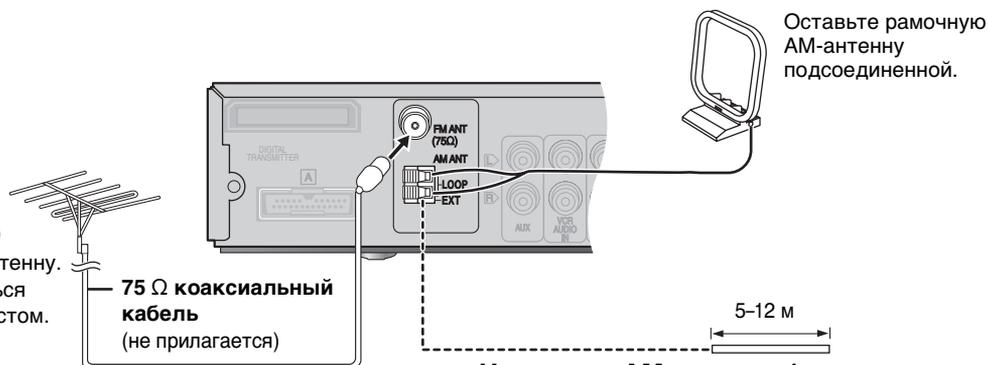
## Подсоединение дополнительной антенны

Если качество приема радиостанций плохое, используйте наружную антенну.

- Отсоединяйте наружную антенну, когда аппарат не используется.
- Нельзя использовать наружную антенну во время грозы.

### Наружная FM-антенна (использование телевизионной антенны)

- Отсоедините комнатную FM-антенну.
- Антенна должна устанавливаться квалифицированным специалистом.

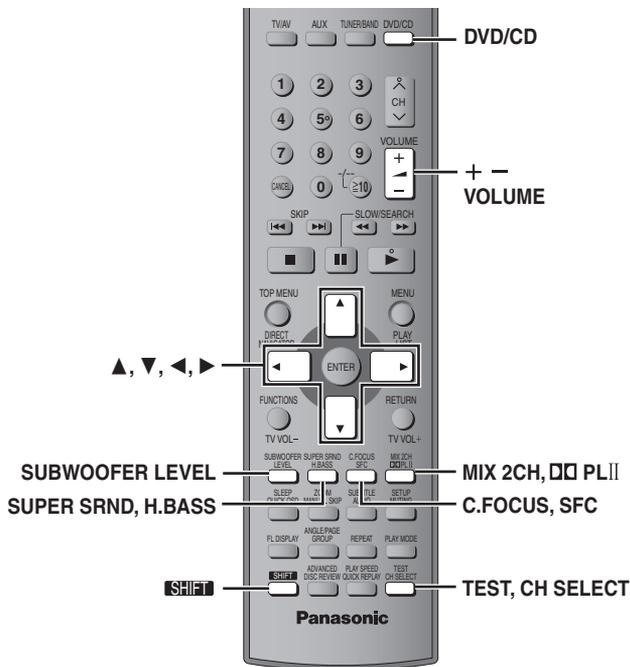


### Наружная AM-антенна (использование провода в виниловой изоляции)

Протяните отрезок провода в виниловой изоляции горизонтально вдоль окна или в другом удобном месте.

## Список кодов языков

Абхазский: 6566	Китайский: 9072	Иврит: 7387	Малагасийский: 7771	Санскрит: 8365	Тибетский: 6679
Аварский: 6565	Корсиканский: 6779	Хинди: 7273	Малайский: 7783	Шотландский газльский: 7168	Тигриния: 8473
Африкаанс: 6570	Хорватский: 7282	Венгерский: 7285	Малайяльский: 7776	Сербский: 8382	Тонга: 8479
Албанский: 8381	Чешский: 6783	Исландский: 7383	Мальтийский: 7784	Сербскохорватский: 8372	Турецкий: 8482
Амехарский: 6577	Датский: 6865	Индонезийский: 7378	Маори: 7773	Шона: 8378	Туркменский: 8475
Арабский: 6582	Голландский: 7876	Интерлингва: 7365	Маратхи: 7782	Синдхи: 8368	Тви: 8487
Армянский: 7289	Английский: 6978	Ирландский: 7165	Молдавский: 7779	Сингальский: 8373	Украинский: 8575
Ассамский: 6583	Эсперанто: 6979	Итальянский: 7384	Монгольский: 7778	Словацкий: 8375	Урду: 8582
Аймара: 6589	Эстонский: 6984	Японский: 7465	Науру: 7865	Словенский: 8376	Узбекский: 8590
Азербайджанский: 6590	Фарейский: 7079	Яванский: 7487	Непальский: 7869	Сомали: 8379	Вьетнамский: 8673
Башкирский: 6665	Фиджи: 7074	Каннада: 7578	Норвежский: 7879	Суданский: 8385	Волапук: 8679
Баскский: 6985	Финский: 7073	Кашмирский: 7583	Ория: 7982	Суахили: 8387	Валлийский: 6789
Бенгали; Бангла: 6678	Французский: 7082	Казахский: 7575	Пашто, пушто: 8083	Шведский: 8386	Волоф: 8779
Бутани: 6890	Фризский: 7089	Киргизский: 7589	Персидский: 7065	Тагальский: 8476	Кхоса: 8872
Бихари: 6672	Галисийский: 7176	Корейский: 7579	Польский: 8076	Таджикский: 8471	Идиш: 7473
Бретонский: 6682	Грузинский: 7565	Курдский: 7585	Португальский: 8084	Тамильский: 8465	Йоруба: 8979
Болгарский: 6671	Немецкий: 6869	Лаосский: 7679	Пенджаби: 8065	Татарский: 8484	Зулусский: 9085
Бирманский: 7789	Греческий: 6976	Латинский: 7665	Кечуа: 8185	Телугу: 8469	
Белорусский: 6669	Гренландский: 7576	Латышский: 7686	Ретороманский: 8277	Тайский: 8472	
Камбоджийский: 7577	Гуарани: 7178	Лингала: 7678	Румынский: 8279		
Каталанский: 6765	Гуджарати: 7185	Литовский: 7684	Русский: 8285		
	Хауса: 7265	Македонский: 7775	Самоанский: 8377		



### Примечание

- Когда подсоединены головные телефоны, следующие схемы звукового поля не могут использоваться. (Исключая управление звуковым полем)
- Возможно заметное ухудшение качества звука при использовании этих схем звукового поля с некоторыми источниками. В этом случае, выключите схему звукового поля.
- При включении режима "Улучшенное окружающее звучание" отключается Dolby Pro Logic II и наоборот.
- Следующие функции могут быть недоступны для дисков с некоторыми параметрами записи.

## C.FOCUS SFC Управление звуковым полем

Изменяет характеристику звука.

### Нажимайте кнопку [SFC].

При каждом нажатии кнопок:

- FLAT:** Отменена (все эффекты отключены) (заводская предварительная установка).
- HEAVY:** Добавляет энергию рок-музыке.
- CLEAR:** Делает высокие звуки более чистыми.
- SOFT:** Для фоновой музыки.
- DISCO:** Посредством реверберации звука, создает эффект присутствия на дискотеке.
- LIVE:** Делает вокал более живым.
- HALL:** Расширяет звуковую панораму и создает эффект присутствия в концертном зале.

### Для проверки текущей установки

Нажимайте кнопку [SFC].

## SHIFT + SUPER SRND H.BASS Улучшенное окружающее звучание

Добавляет эффект окружающего звучания к стерео звуку.

### Нажимайте кнопку [SHIFT]+[SUPER SRND].

При каждом нажатии кнопок:

- MUSIC:** Добавляет эффект окружающего звучания к стерео звуку.
- MOVIE:** Используйте этот режим, когда воспроизводите видео материалы.
- PARTY:** Звук остается стереофоническим, в какую бы сторону не повернуться.
- OFF:** Отмена

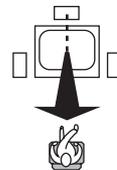


- Для получения наилучшего эффекта окружающего звучания можно подрегулировать тыловые акустические системы (→ стр. 25, Регулировки уровня звука акустических систем).
- Режим улучшенного окружающего звучания недоступен при воспроизведении дисков DVD, записанных с многоканальным источником.

## SHIFT + C.FOCUS SFC Центральный фокус

(Диски, на которых диалоги записаны в центральном канале)  
Можно настроить звук центральной акустической системы так, как будто он исходит из телевизора.

### Нажимайте кнопку [SHIFT]+[C.FOCUS].



При каждом нажатии кнопок:  
C FOCUS ON ↔ C FOCUS OFF

- Эта функция не действует, когда включен режим улучшенного окружающего звучания.
- Данная функция действует, когда включен режим Dolby Pro Logic II.

## MIX 2CH DDPL II Dolby Pro Logic II

За исключением DivX

Dolby Pro Logic II представляет собой усовершенствованный декодер, который получает 5-канальное окружающее звучание (левый и правый фронтальные, центральный, левый и правый тыловые каналы) из любого стереофонического материала, независимо от того, был ли он специально кодирован в формат Dolby Surround.

### Нажимайте кнопку [DDPL II].



При каждом нажатии кнопок:

- MOVIE:** Видео материалы, записанные в формате Dolby Surround.
- MUSIC:** Стереофонический звук
- OFF:** Отмена

- Эта функция действует только в режиме DVD/CD.
- Если функция действует, светится индикатор "DDPL II".

## SHIFT + MIX 2CH DDPL II Микширование

При необходимости можно сводить многоканальный звук в 2-канальный выходной сигнал.

### Нажмите кнопку [SHIFT]+[MIX 2CH].



При каждом нажатии кнопок:  
MIX 2CH ON ↔ MIX 2CH OFF

Если на дисплее мигает индикатор "D.MIX", диск содержит многоканальные сигналы, которые не могут быть микшированы.

**DVD-A**

SUPER SPND H.BASS

## Усиление басов

Эта функция позволяет усилить низкочастотные звуковые сигналы, чтобы более отчетливо слышать басы, даже если Ваша комната имеет неоптимальную акустику. Аппарат автоматически выбирает наиболее подходящую установку в соответствии с типом воспроизводимого источника.

### Нажмите кнопку [H.BASS].

На дисплее основного аппарата отображается индикатор H.BASS.



● DVD-V RAM DVD-RW (VR)

H. BASS ON (заводская установка) ←→ H. BASS OFF

● Если выбран другой источник

H. BASS OFF (заводская установка) ←→ H. BASS ON

Эта установка сохраняется и будет восстанавливаться каждый раз, когда будет воспроизводиться источник такого же типа.

SUBWOOFER LEVEL

## Уровень звука сабвуфера

Можно отрегулировать уровень низкочастотной составляющей звука. Аппарат автоматически выбирает наиболее подходящую установку в соответствии с типом воспроизводимого источника.

### Нажимайте кнопку [SUBWOOFER LEVEL].

● DVD-V RAM DVD-RW (VR)

SUB W 4 (заводская установка) → SUB W 1 → SUB W 2 → SUB W 3

● Если выбран другой источник

SUB W 2 (заводская установка) → SUB W 3 → SUB W 4 → SUB W 1



Эта установка сохраняется и будет восстанавливаться каждый раз, когда будет воспроизводиться источник такого же типа.

SHIFT + TEST CH SELECT

## Регулировки уровня звука акустических систем

Это один из способов добиться нужного эффекта окружающего звучания.

### Подготовка

Нажимайте кнопку [DVD/CD].

### 1 В режиме остановки и без отображения экранного меню нажмите кнопки [SHIFT]+[TEST] чтобы подать на выход тестовый сигнал.

L: Левая фронтальная C: Центральная R: Правая фронтальная  
RS: Правый тыловой LS: Левый тыловой

● По каналу SW (сабвуфера) сигнал не подается.

### 2 При помощи кнопки [VOLUME, +] или кнопки [–] установите уровень громкости, обычно используемый при прослушивании.

### 3 При помощи кнопки [▲] (увеличить) или кнопки [▼] (уменьшить) подрегулируйте уровень звука каждой акустической системы.

C, RS, LS: –6 dB – +6 dB

(L, R: Регулируется только баланс.)

● Чтобы подрегулировать баланс фронтальных акустических систем

Пока выводится тестовый сигнал, нажмите кнопки [◀, ▶].

● Установите для акустических систем такой же уровень звука, как и для фронтальных акустических систем.

### Чтобы отключить тестовый сигнал

Снова нажмите кнопки [SHIFT]+[TEST].

### ■ Регулировка уровня звука акустических систем во время воспроизведения

(Эффективна, если воспроизводится многоканальный звук, включен режим Dolby Pro Logic II или улучшенное окружающее звучание.)

### 1 Выберите акустическую систему при помощи кнопки [CH SELECT].

L → C → R → RS → LS → SW

SW: Сабвуфер

● Канал SW регулируется, только если диск содержит канал сабвуфера.

● Индикатор сабвуфера “SW” не отображается на дисплее, и регулировка уровня звука сабвуфера будет невозможной, если включен режим Dolby Pro Logic II.

● Индикатор “S” отображается на дисплее, если режим “MUSIC” или “MOVIE” выбран с улучшенным окружающим звучанием (→ стр. 24). В этом случае можно одновременно подрегулировать уровни обеих тыловых акустических систем при помощи кнопок [▲, ▼].

S: –6 dB – +6 dB

### 2 При помощи кнопки [▲] (увеличить) или кнопки [▼] (уменьшить) подрегулируйте уровень звука каждой акустической системы.

C, RS, LS, SW: –6 dB – +6 dB

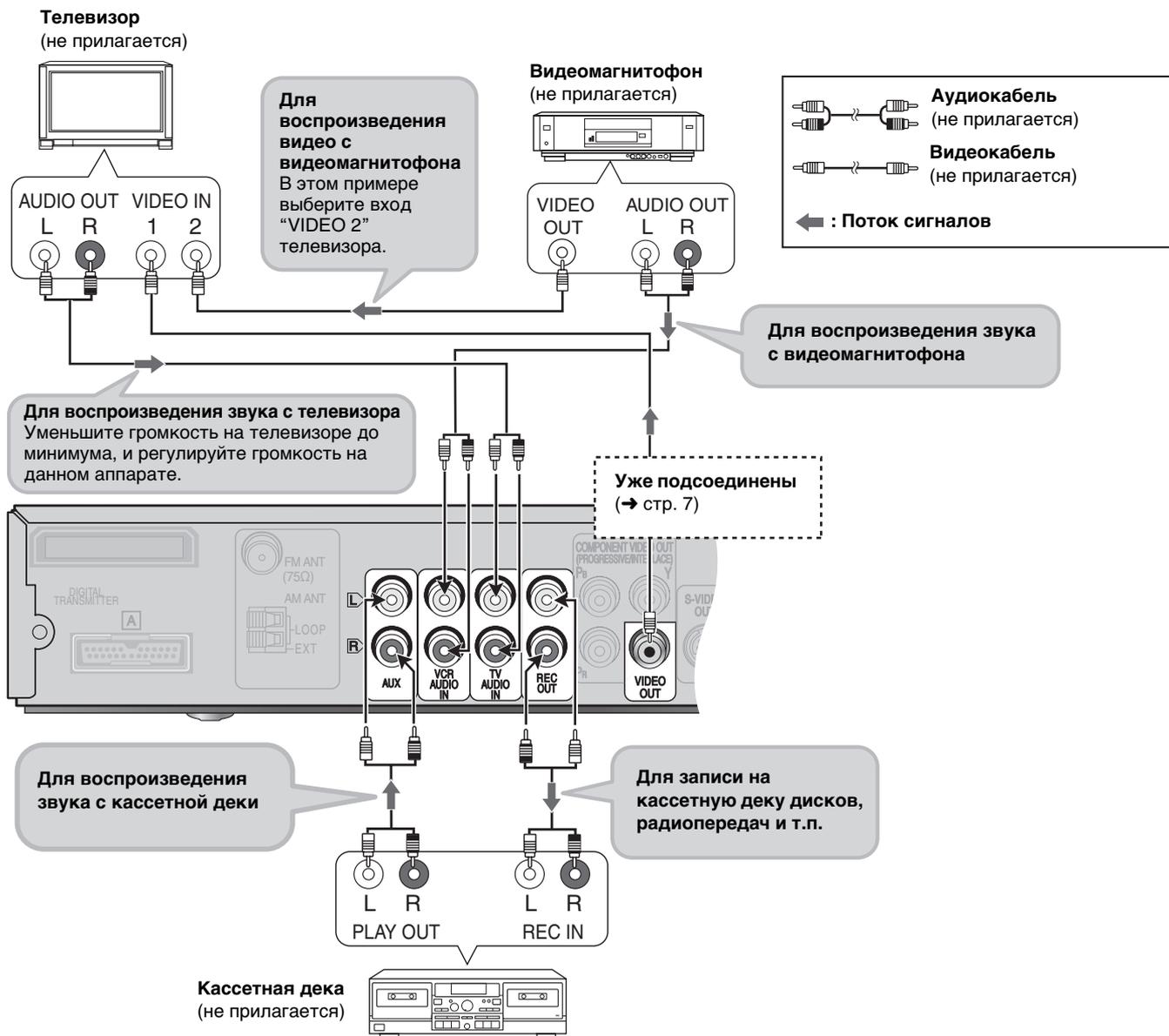
(L, R: Регулируется только баланс.)

● Чтобы подрегулировать баланс фронтальных акустических систем

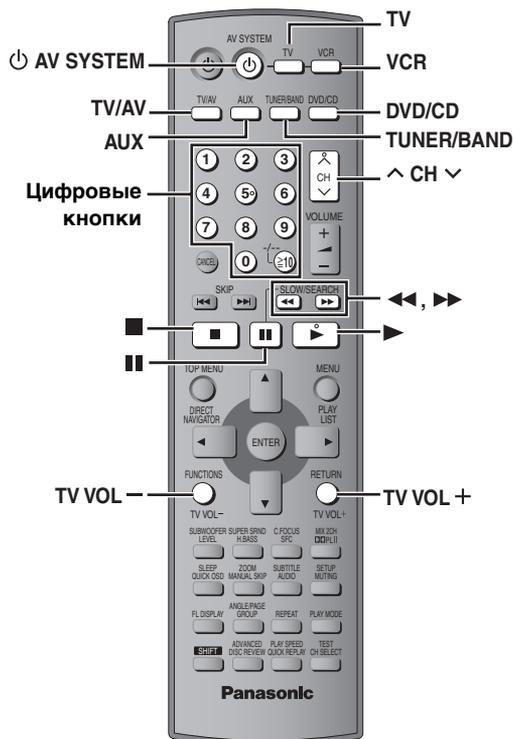
Выбрав “L” или “R”, нажимайте кнопки [◀, ▶].

# Управление другим оборудованием

## ■ Пример соединения



Управление другим оборудованием



## Управление телевизором и видеоманитофоном

При помощи пульта ДУ можно управлять телевизорами или видеоманитофонами Panasonic. Подсоедините аппаратуру, руководствуясь разделом “Пример соединения” (→ стр. 26).

### Примечание

Возможна несовместимость пульта ДУ с некоторыми моделями.

## Телевизор

### Подготовка

Направив пульт ДУ на аппарат, нажмите кнопку [TV], чтобы она подсветилась, а затем, направив пульт на телевизор, выполняйте следующие операции:

### Включение/выключение телевизора

Нажимайте кнопку [⏻ AV SYSTEM].

### Переключение видеовходов телевизора

Нажимайте кнопку [TV/AV].

### Переключение каналов

Нажимайте кнопку [↵ CH √].

### Регулировка громкости

Нажмите кнопку [TV VOL-] или [TV VOL+].

## Видеоманитофон

### Подготовка

- Переключите телевизор в режим входа видео (“VIDEO 2” в примере).
- Направив пульт ДУ на аппарат, нажмите кнопку [VCR], чтобы она подсветилась, а затем, направив пульт на видеоманитофон, выполняйте следующие операции:

### Включение/выключение видеоманитофона

Нажимайте кнопку [⏻ AV SYSTEM].

### Воспроизведение, приостановка и остановка

Нажмите кнопку [▶] (воспроизведение), [⏏] или [■].

### Перемотка вперед и назад

Нажмите кнопку [◀◀] или [▶▶].

### Подсоединение лазерного проигрывателя дисков или проигрывателя грампластинок

Подсоедините вместо видеоманитофона (→ стр. 26) и выберите “VCR” в качестве источника.

Рекомендуется использовать проигрыватель грампластинок со встроенным эквалайзером. Если проигрыватель не имеет встроенного эквалайзера, подсоедините его к данному аппарату через отдельный эквалайзер.

## Изменение кода пульта ДУ

Данный пульт ДУ может управлять некоторыми телевизорами и видеоманитофонами других марок. Для управления этой аппаратурой необходимо сменить код ДУ (→ справа).

Направьте пульт ДУ на аппаратуру.

Удерживайте в нажатом положении кнопку [TV] или [VCR]

### При помощи цифровых кнопок введите первую цифру, затем вторую цифру.

Пульт ДУ посылает сигнал включения/выключения. Если код правильный, аппаратура включается или выключается. Если этого не происходит, попробуйте ввести другой код.

### Примечание

Вводите коды повторно после замены батареек.

## Управление кассетной декой

### Запись на кассетную деку

**1** При помощи кнопки [DVD/CD] выберите “DVD/CD”  
или

При помощи кнопки [TUNER/BAND] выберите “FM” или “AM”.

**2** Включите запись и воспроизведение.

### Прослушивание звукозаписей с кассетной деки

При помощи кнопки [AUX] выберите “AUX” в качестве источника звука.

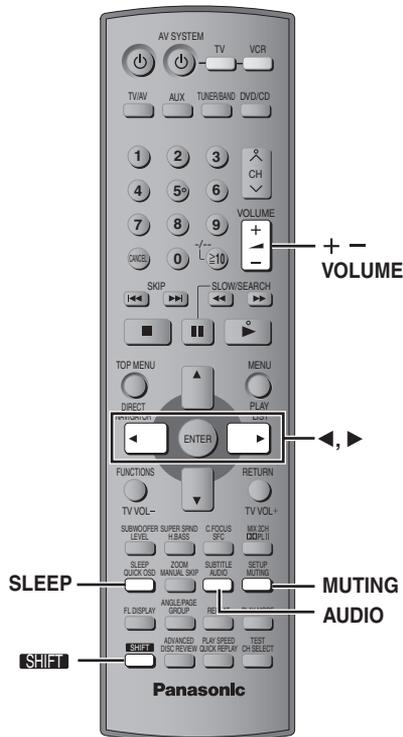
### Список кодов телевизоров

PANASONIC:	01, 29, 30, 31	mitsubishi:	14, 19, 28, 36
AKAI:	07, 11, 28, 36, 37	NOKIA:	05, 07, 37
ALBA:	05, 11, 12	NORDMENDE:	26, 41
BAUR:	32	OCEANIC:	27, 35
BLAUPUNKT:	28, 36	ORION:	02, 03, 05, 10, 11, 12, 38
BRANDT:	26, 41	PHILIPS:	11, 12, 13, 15
BUSH:	02, 05, 10, 11, 12, 32, 38	PHONOLA	11, 12
DAEWOO:	11, 12, 32	RADIOLA:	11, 12
DUAL:	32	ROADSTAR:	39
FERGUSON:	11, 12	SABA:	26, 41
FINLUX:	11, 12, 22, 23, 24, 25, 40	SALORA:	07, 37
FISHER:	37	SAMSUNG:	11, 12, 15, 21, 25, 34, 39
FUNAI:	02, 38	SANYO:	07, 17, 25, 37
GOLDSTAR:	11, 12	SCHNEIDER:	11, 12
GOODMANS:	11, 12, 25, 32	SEG:	39, 40
GRUNDIG:	28, 36	SELECO:	11, 24
HITACHI:	01, 09, 26, 41	SHARP:	17, 20
ICE:	21, 39	SIEMENS:	11, 12, 17, 28, 36
INNO HIT:	34	SINUDYNE:	02, 05, 11, 12, 22, 24, 38, 40
ITT/NOKIA:	05, 07, 37	SONY:	16
JVC:	18	THOMSON:	05, 26, 41
KENDO:	40	THORN:	06, 08, 11, 12, 14, 16, 25, 32
LOEWE:	14, 33	TOSHIBA:	03, 04, 06, 08
LOEWE OPTA:	32	UNIVERSUM:	39
LUXOR:	37	WHITE WESTING HOUSE:	11, 12, 22, 40
MATSUI:	02, 05, 06, 07, 10, 11, 12, 25, 37, 38		

### Список кодов видеоманитофонов

PANASONIC:	01, 29, 30	NEC:	04, 21, 36, 37
AKAI:	06, 08, 16, 17, 19, 37	NOKIA:	08, 10, 11, 18, 22, 27, 37
ALBA:	02, 06, 23	NORDMENDE:	20, 21
BAIRD:	08, 10, 37	OKANO:	06
BLAUPUNKT:	01, 26, 29, 30, 33	ORION:	05, 09
BUSH:	02, 09, 23	PHILIPS:	22, 32, 33, 34, 35
DAEWOO:	15	PHONOLA:	32
FERGUSON:	31	RFT:	33
FISHER:	05, 07, 10, 11, 12	ROADSTAR:	02, 03, 18, 23, 27
GOLDSTAR/LG:	03, 04, 36, 37	SABA:	21
GOODMANS:	02, 03, 18, 23, 27, 33	SALORA:	08, 11, 17, 19, 37
GRUNDIG:	02, 23, 26, 28, 32, 33	SAMSUNG:	15, 16, 18, 27
HCM:	02, 23	SANYO:	07, 10, 11
HITACHI:	13, 14	SCHAUB LORENZ:	10
ITT:	08, 10, 11, 37	SCHNEIDER:	02, 03, 18, 23, 27, 32
ITT/NOKIA:	18, 27, 37	SEG:	02, 18, 23, 27
JVC:	20, 21	SHARP:	22
KENDO:	08, 09, 37	SIEMENS:	03, 10, 11, 32
LOEWE:	03, 32	SONY:	24, 25, 26
LUXOR:	08, 10, 11, 17, 19, 37	THOMSON:	21
MATSUI:	03, 05, 09	THORN:	10
METZ:	01	TOSHIBA:	15, 17, 19, 32
mitsubishi:	17, 19, 21, 32	UNIVERSUM:	03, 08, 32, 37

# Другие полезные функции

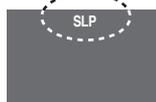


Другие полезные функции

## Таймер сна

Нажимайте кнопки [SHIFT]+[SLEEP], чтобы выбрать время (в минутах).

SLEEP 30 → SLEEP 60 → SLEEP 90  
 OFF ← SLEEP 120 ←



### Для отмены таймера

При помощи кнопки [SHIFT]+[SLEEP] выберите "OFF".

### Чтобы проверить оставшееся время

Снова нажмите кнопки [SHIFT]+[SLEEP].

### Для изменения установки

Повторите процедуру с начала.

## Приглушение звука

Нажимайте кнопку [MUTING].

На дисплее аппарата мигает индикатор "MUTING".



### Для отмены

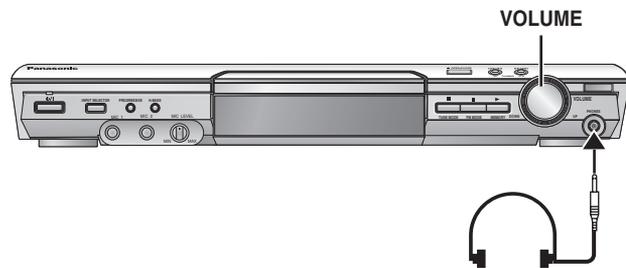
- Еще раз нажмите кнопку [MUTING], или уменьшите громкость до минимума (- - dB), а затем снова увеличьте ее до нужного уровня.
- Приглушение звука отключается при переключении аппарата в режим ожидания.

## Использование головных телефонов

Только основной аппарат

- 1 Уменьшите уровень громкости и подсоедините головные телефоны (не прилагаются).

Тип штекера головных телефонов: 3,5 мм, стерео



- 2 Отрегулируйте громкость головных телефонов с помощью регулятора [VOLUME].
  - Звук автоматически переключится в режим стерео (2-канальный).

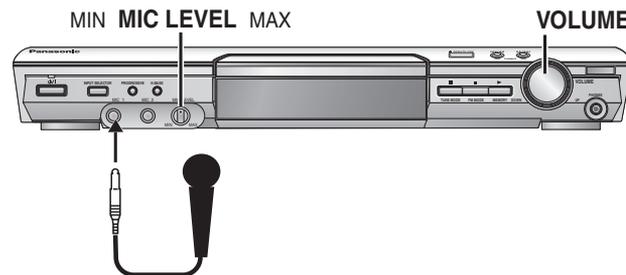
### Примечание

Во избежание повреждения органов слуха, не следует использовать головные телефоны в течение продолжительного времени.

## Воспроизведение караоке

- 1 Поверните регулятор [MIC LEVEL] в положение "MIN" и подсоедините микрофон(ы) (не прилагаются).

Тип штекера микрофона: 6,3 мм, монофонический



- 2 Загрузите диск и включите воспроизведение (→ стр. 12).
- 3 Отрегулируйте общую громкость при помощи регулятора [VOLUME].
- 4 Отрегулируйте уровень сигнала микрофона.

### Для включения и выключения вокала

#### DVD-V

- 1 Во время воспроизведения нажмите кнопку [AUDIO].
- 2 Выберите режим при помощи кнопок [◀, ▶].

**Сольные диски**  
**Off:** вокал выкл.  
**On:** вокал включен

**Диски дуэт**  
**Off:** вокал выкл.  
**V1+V2:** обе партии  
**V1:** только партия 1  
**V2:** только партия 2

#### VCD

Во время воспроизведения нажимайте кнопку [AUDIO].

При каждом нажатии кнопки:  
**LR:** вокал и аккомпанемент

**L:** только аккомпанемент      **R:** только вокал

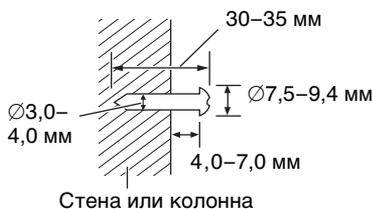
Для караоке выберите "L". (На некоторых дисках R и L могут иметь противоположное значение.)

# Другие варианты установки акустических систем

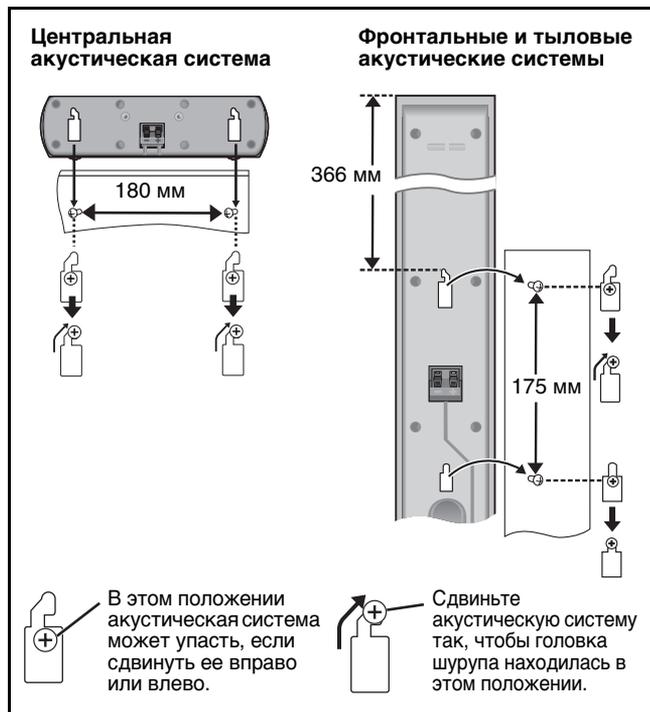
## ■ Крепление на стене

Все акустические системы допускают настенное крепление.

- 1 Вверните шуруп (не прилагается) в стену.
- 2 Закрепите акустические системы на шурупах так, чтобы они надежно зафиксировались в отверстиях.



- Стены или колонны, к которым крепятся акустические системы, должны выдерживать нагрузку, равную 10 кг на один шуруп. При настенном монтаже акустических систем проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом-строителем. Неправильный монтаж может привести к повреждению стены и акустических систем.
- Для подсоединения монтируемых на стенах фронтальных или тыловых акустических систем рекомендуется использовать дополнительные акустические кабели. (Можно также вынуть акустические кабели из трубок, входящих в комплект системы.)
- При настенном монтаже фронтальных или тыловых акустических систем рекомендуется использовать бечевку (не прилагается) для удержания акустических систем от опрокидывания (→ стр. 4).



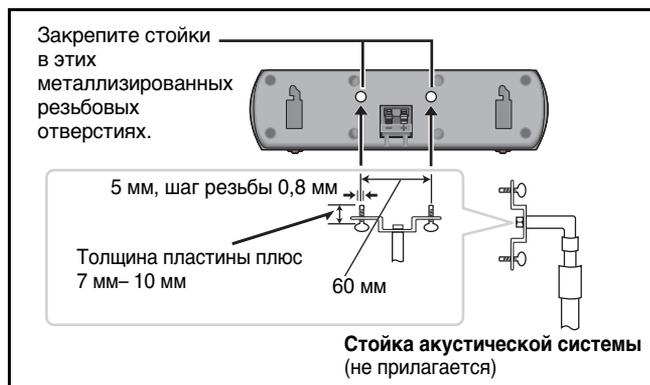
## ■ Крепление акустической системы на стойке (не прилагается)

(Только центральная акустическая система)

Перед приобретением стоек убедитесь, что они соответствуют данным условиям.

Убедитесь, что диаметр/длина винтов и расстояние между ними соответствуют размерам, указанным на рисунке.

- Стойки должны выдерживать нагрузку более 10 кг.
- Стойки должны быть устойчивыми, даже при верхнем положении акустических систем.

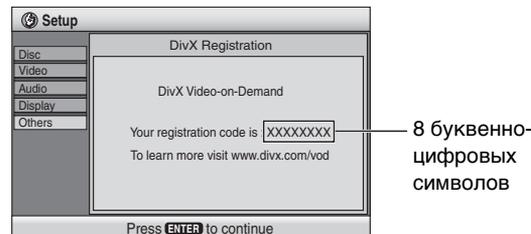


# О видеоматериале DivX VOD

Видеоматериал DivX Video-on-Demand (VOD) зашифрован для защиты авторских прав. Для воспроизведения видеоматериалов DivX VOD на данном устройстве вам сначала необходимо зарегистрировать устройство.

Следуйте инструкциям по приобретению видеоматериалов DivX VOD для ввода регистрационного кода устройства и его регистрации. Для дополнительной информации о DivX VOD зайдите на web-сайт [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod).

## Вывод на экран регистрационного кода устройства (→ стр. 21, "DivX Registration" в раздел "Others")



- Мы рекомендуем записать этот код для последующего использования.
- После первого воспроизведения видеоматериалов DivX VOD в "DivX Registration" будет показываться другой регистрационный код. Не используйте данный регистрационный код для приобретения видеоматериалов DivX VOD. Если вы используете этот код для приобретения видеоматериалов DivX VOD и затем воспроизведете эти материалы на данном устройстве, вы больше не сможете воспроизводить любые видеоматериалы, приобретенные с использованием предыдущего кода.
- Если вы приобрели видеоматериалы DivX VOD с использованием регистрационного кода, отличного от кода данного устройства, вы не сможете воспроизвести эти видеоматериалы. (на экране будет показываться "Authorization Error".)

## Относительно видеоматериалов DivX, которые могут быть воспроизведены только ограниченное количество раз

Некоторые видеоматериалы DivX VOD могут быть воспроизведены только ограниченное количество раз. При воспроизведении данных видеоматериалов на экране будет показываться оставшееся количество воспроизведений. Вы не сможете воспроизвести данные материалы, когда оставшееся количество воспроизведений будет равно нулю. (на экране будет показываться "Rented Movie Expired".)

При воспроизведении данных видеоматериалов

- Оставшееся число воспроизведений будет уменьшаться на единицу, если:
  - вы выключите аппарат или нажмете [SHIFT]+[SETUP].
  - нажать кнопку [■]. (Нажимайте кнопку [■], чтобы приостановить воспроизведение.)
  - вы нажмете [◀◀, ▶▶] или [◀, ▶] и т. п. и перейдете на другой видеоматериал, или в случае воспроизведения начала видеоматериала.
- Функция продолжения (→ стр. 13, Остановить) и Marker (→ стр. 18, Play Menu) работать не будут.

## Декодер

Декодер служит для обратного преобразования в нормальный формат кодированных звуковых сигналов, записанных на дисках DVD. Этот процесс называется декодированием.

## DivX

Формат сжатия видео, разработанный компанией DivXNetworks, Inc., который сжимает видеофайлы без какого-либо ущерба качеству видео.

## Dolby Digital

Метод кодирования цифровых сигналов, разработанный компанией Dolby Laboratories. Помимо стереофонического (2-канального) звука, эти сигналы могут нести многоканальный звук. Данный метод позволяет записывать на диск большое количество аудиоданных.

## DTS (Digital Theater Systems) (Системы домашнего театра)

Это система окружающего звучания, которая используется во многих кинотеатрах по всему миру. Благодаря хорошему разделению каналов, она позволяет добиться эффекта реалистичного звучания.

## Динамический диапазон

Динамический диапазон – это разность между самым низким уровнем звучания, которое слышится сквозь шум аппаратуры, и высшим уровнем звучания до появления искажений.

## Кадры и поля

Кадры – это сменяющие друг друга неподвижные изображения (снимки), из которых состоит кинофильм. Каждую секунду сменяется около 30 кадров.

Каждый кадр состоит из двух полей. Чередование этих полей формирует кадры обычного телевизионного изображения. Если приостановить воспроизведение движущегося изображения (пауза), отображается стоп-кадр. Кадр образуется из двух чередующихся полей, поэтому изображение может быть нерезким, но общее качество будет высоким.

Поле обладает высокой резкостью, но поскольку в одном поле содержится лишь половина всей информации кадра, качество такого изображения ниже.

## Типы изображения I/P/B

MPEG 2 – стандартный формат сжатия видеоданных, применяемый для записи на диски DVD-Video, кодирует кадры, используя 3 типа изображения.

- I:** Изображение, кодированное только на основании имеющейся в нем информации  
Такое изображение имеет наивысшее качество, и его лучше всего использовать при настройке изображения.
- P:** Изображение, кодирование с предсказанием на основе предыдущих кадров  
Это изображение рассчитывается на основе ряда предыдущих I- или P-изображений.
- B:** Изображение, кодированное с предсказанием на основе предыдущих и/или следующих кадров  
Это изображение рассчитывается посредством сравнения предыдущих и будущих I- и P-изображений, поэтому оно содержит самый малый объем информации.

## Линейная PCM (импульсно-кодовая модуляция)

Это несжатые цифровые сигналы, подобные сигналам на дисках CD.

## MPEG4

Система сжатия, используемая в мобильных устройствах или локальных сетях, позволяющая осуществлять высокоэффективную запись с использованием низкой скорости передачи данных.

## Управление воспроизведением (PBC)

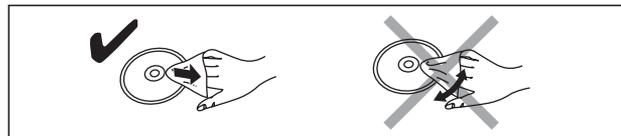
Если диск Video CD имеет функцию управления воспроизведением, она позволяет выбирать сцены и информацию при помощи меню.

## Частота дискретизации

Дискретизация – это процесс преобразования значений амплитуды звуковой волны (аналогового сигнала), которые берутся с определенной периодичностью, в цифровой формат (цифровое кодирование). Частота дискретизации показывает, сколько значений берется за одну секунду. Чем выше частота дискретизации, тем меньше отличается исходный и воспроизводимый звук.

## ■ Для очистки дисков

Протрите влажной салфеткой, а затем вытрите насухо.



## ■ Меры предосторожности при обращении с дисками

- Не приклеивайте на диски этикетки или наклейки (это может привести к деформации диска, что сделает его непригодным для использования).
- Не пишите на этикеточной стороне шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Нельзя использовать аэрозоли для очистки грампластинок, бензин, разбавители, антистатические жидкости и другие растворители.
- Не используйте протекторы или футляры, предохраняющие от царапин.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски со следами клея от удаленных этикеток или наклеек (диски из проката и т.п.).
  - Сильно деформированные или потрескавшиеся диски.
  - Диски некруглой формы, например, в форме сердца.

# Уход и техническое обслуживание

## Протирайте аппарат мягкой сухой тканью.

- Нельзя использовать для очистки данного аппарата спирт, разбавитель для красок или бензин.
- Перед использованием салфеток, обработанных химическими составами, внимательно прочитайте инструкции по их применению.

**Не используйте имеющиеся в продаже очистители линз, так как это может привести к неполадкам.** (Обычно линза не нуждается в очистке, однако это зависит от условий эксплуатации.)

## Не двигайте аппарат, не убедившись, что в лотке нет диска.

В противном случае возможно серьезное повреждение диска и аппарата.

# Меры предосторожности

## Размещение

Аппарат должен устанавливаться на ровной горизонтальной поверхности в местах, защищенных от воздействия прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Влияние вышеуказанных факторов может привести к повреждению корпуса и других компонентов аппарата, сократив тем самым срок службы аппарата.

Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

## Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию.

Нельзя использовать источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания, прежде чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используется постоянный ток.

## Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур правильно подсоединен и не поврежден. ненадежное подсоединение и повреждение сетевого шнура может привести к возгоранию или поражению электрическим током. Не тяните и не сгибайте шнур, не ставьте на него тяжелые предметы.

При вынимании вилки из розетки крепко держитесь за вилку. Если тянуть за шнур, возможно поражение электрическим током.

Не прикасайтесь к сетевой вилке влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.

## Посторонние предметы

Следите, чтобы металлические предметы не попали внутрь аппарата. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам.

Следите, чтобы внутрь аппарата не пролилась жидкость. Это может привести к поражению электрическим током или неполадкам. Если пролилась жидкость, немедленно отсоедините аппарат от сетевой розетки и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте на аппарат или внутрь аппарата инсектициды. В их состав входят горючие газы, которые могут воспламениться при попадании внутрь аппарата.

## Техническое обслуживание

Не пытайтесь ремонтировать аппарат самостоятельно. Если прерывается звук, не светятся индикаторы, идет дым, или Вы столкнулись с другими неполадками, не описанными в настоящей инструкции, отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Выполнение ремонта, разборки или восстановления функций аппарата некомпетентными лицами может привести к поражению электрическим током или к возгоранию.

Продлите срок службы аппарата, отсоединяя его от сети, если не собираетесь использовать аппарат в течение длительного периода времени.

Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и/или других странах.



WMA – это формат сжатия, разработанный корпорацией Microsoft. У этого формата качество звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем файл формата MP3.



HighMAT™ и логотип HighMAT являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.

Технология звукового декодирования MPEG (Уровень 3), лицензированная у Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories. Долби, "Dolby", "Pro Logic" и символ с двойным "D" – товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

"DTS" и "DTS Digital Surround" являются зарегистрированными торговыми марками компании Digital Theater Systems, Inc.

Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

HDCD®, HDCD®, High Definition Compatible Digital® и Pacific Microsonics™ являются или зарегистрированными торговыми марками или торговыми марками компании Pacific Microsonics, Inc. в Соединенных Штатах и/или других странах.

Система HDCD произведена по лицензии компании Pacific Microsonics, Inc. При изготовлении этого продукта используются один или несколько патентов: патент Соединенных Штатов № 5,479,168, 5,638,074, 5,640,161, 5,808,574, 5,838,274, 5,854,600, 5,864,311, 5,872,531, патент Австралии № 669114 и другие заявленные патенты.

Данное изделие лицензировано в рамках пакетной лицензии на патент визуального формата MPEG-4 для личного и некоммерческого использования потребителем для (i) кодирования видео в соответствии с визуальным стандартом MPEG-4 ("MPEG-4 Video") и/или (ii) декодирования MPEG-4 видео, которое было закодировано потребителем в результате личной или некоммерческой деятельности и/или было получено потребителем от производителя видео, имеющего лицензию MPEG LA на производство видеформата MPEG-4. Для какого-либо другого использования лицензия не предоставляется и не подразумевается ее предоставление. Дополнительная информация, связанная с использованием в рекламных, внутренних и коммерческих целях и с лицензированием, может быть получена у MPEG LA, LLC. См. <http://www.mpegla.com>.

Изделие, официально сертифицированное DivX Certified™. Воспроизводит видеоматериал DivX® 5, DivX® 4, DivX® 3 и DivX® VOD (в соответствии с техническими требованиями DivX Certified™).

DivX, DivX Certified и соответствующие логотипы являются торговыми марками DivX Networks, Inc. и используются по лицензии.

## СЕКЦИЯ УСИЛИТЕЛЯ

### Выходная мощность RMS: Режим Dolby Digital

Фронт. кан.	60 Вт на канал (6 Ω), 1 кГц, 10 % THD
Тылов. кан.	60 Вт на канал (6 Ω), 1 кГц, 10 % THD
Центр. кан.	220 Вт на канал (6 Ω), 1 кГц, 10 % THD
Кан. сабвуфера	240 Вт на канал (4 Ω), 100 Гц, 10 % THD
Полная среднеквадр. мощность в режиме Dolby Digital	700 Вт

### Выходная мощность DIN: Режим Dolby Digital

Фронт. кан.	40 Вт на канал (6 Ω), 1 кГц, 1 % THD
Тылов. кан.	40 Вт на канал (6 Ω), 1 кГц, 1 % THD
Центр. кан.	140 Вт на канал (6 Ω), 1 кГц, 1 % THD
Кан. сабвуфера	150 Вт на канал (4 Ω), 100 Гц, 1 % THD
Полная мощность DIN в режиме Dolby Digital	450 Вт

## СЕКЦИЯ ПРИЕМНИКА FM/AM, СЕКЦИЯ РАЗЪЕМОВ

**Предустановка станций** FM 15 станций  
AM/MW 15 станций

### Частотная модуляция (FM)

Диапазон частот	87,50 – 108,00 МГц (шагами по 50-кГц)
Чувствительность	1,5 мВ (IHF)
Отношение сигнал/шум 26 дБ	1,2 мВ
Гнезда антенны	75 Ω (несимметричные)

### Амплитудная модуляция (AM/MW)

Диапазон частот	522 – 1629 кГц (шагами по 9-кГц)
Чувствительность AM, отношение сигнал/шум 20 дБ на 999 кГц	560 мВ/м

### Гнездо телефонов

Гнездо Stereo, штекер 3,5 мм

### Гнездо MIC

Чувствительность 0,7 мВ, 1,2 кΩ  
Разъем Монофоническое, штекер 6,3 мм (2 системы)

## СЕКЦИЯ ДИСКА

### Воспроизводимые диски (8 см или 12 см)

- (1) DVD (DVD-Video, DVD-Audio, DivX<sup>\*1,2</sup>)
- (2) DVD-RAM (DVD-VR, JPEG<sup>\*2,3</sup>, MPEG4<sup>\*2,4</sup>, DivX<sup>\*1,2</sup>)
- (3) DVD-R (DVD-Video, DivX<sup>\*1,2</sup>)
- (4) DVD-RW (DVD-Video, DVD-VR, DivX<sup>\*1,2</sup>)
- (5) +R/+RW (Видео)
- (6) CD, CD-R/RW [CD-DA, Video-CD, SVCD<sup>\*5</sup>, MP3<sup>\*2,6</sup>, WMA<sup>\*2,7</sup>, JPEG<sup>\*2,3</sup>, MPEG4<sup>\*2,4</sup>, DivX<sup>\*1,2</sup>, HighMAT Level 2 (Звук и изображения)]

<sup>\*1</sup> DivX 3.11, 4.x, 5.x

Функция GMC (Компенсация движения) не поддерживается.

<sup>\*2</sup> Максимальное общее количество распознаваемых элементов и групп аудио, изображения и фильмов: 4000 элементов аудио и фильмов и 400 групп.

<sup>\*3</sup> Файлы Exif Ver 2.1 JPEG Baseline  
Разрешение изображения: от 160×120 до 6144×4096 пикселей (Субдискретизация 4:2:2 или 4:2:0)

<sup>\*4</sup> Данные MPEG4, записанные на SD-мультикамерах или DVD-видеорекордерах Panasonic  
Соответствующие спецификациям SD VIDEO (стандарт ASF)/ видеосистема MPEG4 (Простой профиль)/аудиосистема G.726

<sup>\*5</sup> Соответствующие стандарту IEC62107

<sup>\*6</sup> MPEG-1 Layer 3, MPEG-2 Layer 3

<sup>\*7</sup> Windows Media Audio Ver.9.0 L3

Формат Multiple Bit Rate (MBR) не поддерживается.

### Считывающее устройство

Длина волны CD 785 нм  
DVD 662 нм

Мощность лазера CLASS 2/CLASS 3A

### Аудио выход (диск)

Число каналов 5.1 кан. (FL, FR, C, SL, SR, SW)

### Характеристики звука

- (1) Частотная характеристика
  - DVD (линейное аудио) 10 Гц–22 кГц (дискретизация 48 кГц)
  - 10 Гц–44 кГц (дискретизация 96 кГц)
  - DVD-Audio 10 Гц–88 кГц (дискретизация 192 кГц)
  - CD-Audio 10 Гц–20 кГц
- (2) Отношение C/Ш
  - CD-Audio 95 дБ
- (3) Динамический диапазон
  - DVD (линейное аудио) 95 дБ
  - CD-Audio 93 дБ
- (4) Суммарный коэффициент гармоник
  - CD-Audio 0,005 %

## СЕКЦИЯ ВИДЕО

### Видеосистема

Система сигнала PAL625/50, PAL525/60, NTSC

### Выход композитного видеосигнала

Выходной уровень 1 Впик. (75 Ω)  
Разъем Гнездо штырькового типа (1 система)  
Гнездо SKART (1 система)

### Выход S-video

Выходной уровень Y 1 Впик. (75 Ω)  
Выходной уровень C PAL; 0,3 Впик. (75 Ω)  
NTSC; 0,286 Впик. (75 Ω)  
Разъем Разъем S (1 система)  
Гнездо SKART (1 система)

### Выход компонентного видеосигнала

[NTSC: 525 (480) p/525 (480) i, PAL: 625 (576) p/625 (576) i]  
Выходной уровень Y 1 Впик. (75 Ω)  
Выходной уровень P<sub>B</sub> 0,7 Впик. (75 Ω)  
Выходной уровень P<sub>R</sub> 0,7 Впик. (75 Ω)  
Разъем Гнездо штырькового типа  
(Y: зеленый, P<sub>B</sub>: синий, P<sub>R</sub>: красный) (1 система)

### Видеовыход RGB

Выходной уровень R 0,7 Впик. (75 Ω)  
Выходной уровень G 0,7 Впик. (75 Ω)  
Выходной уровень B 0,7 Впик. (75 Ω)  
Разъем Гнездо SKART (1 система)

## СЕКЦИЯ АКУСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ

### Фронтальные и тыловые акустические системы SB-FS881

**Тип** 2-полосная система с 2 динамиками (с фазоинвертором)

**Блок динамиков** Импеданс 6 Ω

1. Низкочастотный динамик 8 см конического типа
2. Высокочастотный динамик 6 см кольцевого купольного типа

**Входная мощность (IEC)** 60 Вт (Макс.)

**Звуковое давление на выходе** 81 дБ/Вт (1,0 м)

Переходная частота 7 кГц

**Диапазон частот** 78 Гц–50 кГц (–16 дБ)

90 Гц–45 кГц (–10 дБ)

**Размеры (Ш×В×Г)** 260 мм×1234 мм×270 мм

**Масса** 3,92 кг

### Центральная акустическая система SB-PC880

**Тип** 2-полосная система с 3 динамиками (с фазоинвертором)

**Блок динамиков** Импеданс 6 Ω

1. Низкочастотный динамик 6,5 см конического типа
2. Низкочастотный динамик 6,5 см конического типа
3. Высокочастотный динамик 6 см кольцевого купольного типа

**Входная мощность (IEC)** 220 Вт<sup>\*8</sup> (Макс.)

**Звуковое давление на выходе** 82 дБ/Вт (1,0 м)

Переходная частота 5 кГц

**Диапазон частот** 110 Гц–50 кГц (–16 дБ)

140 Гц–45 кГц (–10 дБ)

**Размеры (Ш×В×Г)** 320 мм×88 мм×96 мм

**Масса** 1,36 кг

### Активный сабвуфер SB-WA885

**Тип** 1-полосная система с 2 динамиками (с фазоинвертором)

**Блок динамиков**

1. Низкочастотный динамик 13 см конического типа
2. Низкочастотный динамик 13 см конического типа

**Звуковое давление на выходе** 80 дБ/Вт (1,0 м)

**Диапазон частот** 40 Гц–220 Гц (–16 дБ)

45 Гц–180 Гц (–10 дБ)

**Размеры (Ш×В×Г)** 201,5 мм×368,2 мм×491,5 мм

**Масса** 11,3 кг

## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание	Переменный ток 230 В, 50 Гц
Расход электроэнергии	Основной аппарат 25 Вт Сабвуфер 340 Вт
Размеры (Ш×В×Г)	430 мм×60 мм×348,3 мм
Масса	Основной аппарат 2,7 кг
Рабочий диапазон температур	+5 °С – +35 °С
Рабочий диапазон влажности	5 % – 90 % отн. влажности (без конденсации)

Расход электроэнергии в режиме ожидания около 0,7 Вт

\*8 Измерено с усилителем, оснащенный фильтром верхних частот.

## СЕКЦИЯ УСИЛИТЕЛЯ (для цифрового приемного устройства)

Выходная мощность RMS:  
Тыл. каналы: 60 Вт на канал (6 Ω), 1 кГц, 10 % THD

## ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (для цифровых передающего и приемного устройств)

Электропитание	Переменный ток 230 В, 50 Гц
Расход электроэнергии	Цифровое передающее устройство 0,3 Вт Цифровое приемное устройство 35 Вт
Размеры (Ш×В×Г)	Цифровое передающее устройство 97 мм×47,5 мм×8,5 мм Цифровое приемное устройство 103 мм×215 мм×178 мм
Масса	Цифровое передающее устройство 0,03 кг Цифровое приемное устройство 2,3 кг

**Модуль беспроводной связи**  
 Диапазон частот 2,402–2,480 ГГц  
 Число каналов 79  
 Ширина полосы пропускания/канал 1 МГц  
 Выходная мощность радиочастот 14 dBm (Макс.)  
 Выходной импеданс радиочастот 50 Ω

**Тип эмиссии**  
 Скорость передачи данных 1 Мбит/с  
**Рабочий диапазон температур** +5 °С – +35 °С  
**Рабочий диапазон влажности** 5 % – 90 % отн. влажности (без конденсации)

### Примечание

- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Вес и размеры указаны приблизительно.
- Суммарный коэффициент гармоник измерен с помощью цифрового анализатора спектра.

# Руководство по устранению неполадок

Перед обращением к специалисту по техобслуживанию, выполните следующие проверки. При отсутствии уверенности в отношении каких-либо пунктов проверки, или, если указанные в таблице меры не помогли избавиться от неполадок, проконсультируйтесь у дилера.

## Питание

		Стр.
Питание отсутствует.	● Надежно вставьте сетевой шнур и системный кабель.	6, 8
Устройство автоматически переключается в режим ожидания.	● Включен таймер сна, и наступило время, установленное на таймере.	28

## Отсутствие реакции или неуправляемость функции

Аппарат не реагирует на нажатие любой кнопки.	● Данный аппарат не может воспроизводить диски, отличные от указанных в настоящей инструкции по эксплуатации.	11
	● Возможны неполадки в работе аппарата из-за освещения, статического электричества или каких-либо других внешних факторов. Выключите и снова включите аппарат. Или же выключите аппарат, отсоедините сетевой шнур, а затем снова подсоедините его.	—
	● Образовался конденсат: Подождите 1–2 часа, пока он не испарится.	—
Аппарат не реагирует на нажатие кнопок не пульте ДУ.	● Проверьте правильность установки батареек.	8
	● Разряжены батарейки. Замените батарейки.	8
	● Для управления направьте пульт ДУ на датчик сигнала ДУ.	10
Нет изображения или звука.	● Проверьте соединения видео или аудио.	4, 6, 7, 26
	● Проверьте питание или входные установки подключенной аппаратуры.	—
	● Убедитесь в наличии записи на диске.	—
Забылся пароль для уровня ограничений. Верните все установки к заводским предустановкам.	● В режиме остановки, когда источником является "DVD/CD", нажмите и удерживайте кнопку [■] на основном аппарате и кнопку [≥10] на пульте ДУ до тех пор, пока с экрана телевизора не исчезнет индикатор "Initialised". Выключите и снова включите аппарат. Все установки вернуться к установкам по умолчанию.	—

## Субтитры

Неправильное положение субтитров.	● Отрегулируйте положение. ("Subtitle Position" в Display Menu)	19
Отсутствуют субтитры.	● Выведите субтитры на экран.	15
	● Субтитры могут не отображаться для дисков с некоторыми параметрами. <b>DivX</b>	—

## Marker

Невозможно добавить маркеры.	● Невозможно добавлять маркеры. <b>RAM DVD-RW (VR)</b>	—
	● Невозможно добавить маркеры, если на дисплее аппарата не отображается истекшее время воспроизведения диска.	—

## A-B Repeat

Точка В устанавливается автоматически.	● Если достигается конец элемента, в этом месте ставится точка В.	—
A-B Repeat автоматически отменяется.	● Режим A-B Repeat отменяется при нажатии кнопки [QUICK REPLAY].	—

## Нежелательное или неожиданное функционирование

Стр.

Воспроизведение начинается с некоторой задержкой.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если дорожка MP3 содержит данные неподвижного изображения, то для начала воспроизведения может потребоваться некоторое время. Даже после начала воспроизведения дорожки, возможно отображение неправильного времени воспроизведения. Это нормальное явление.</li> <li>Это нормальное явление для видеодисков DivX.</li> </ul>	—
На дисках с данными папки, расположенные ниже восьмого уровня, отображаются неправильно. WMA MP3 JPEG MPEG4 DivX	<ul style="list-style-type: none"> <li>Папки, расположенные ниже восьмого уровня, отображаются в восьмом уровне.</li> </ul>	—
Во время пропуска или поиска появляется окно меню. VCD	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это нормальное явление для дисков Video CD.</li> </ul>	—
Не отображается меню управления воспроизведением. VCD с управлением воспроизведением	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дважды нажмите кнопку [■], затем нажмите кнопку [▶] (воспроизведение).</li> </ul>	—
Не действуют функции программного воспроизведения и воспроизведения в произвольном порядке. DVD-V	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эти функции недоступны на некоторых дисках DVD-Video.</li> </ul>	—
Запрограммированные элементы не воспроизводятся. DVD-V	<ul style="list-style-type: none"> <li>Некоторые элементы не могут воспроизводиться, даже если они запрограммированы.</li> </ul>	—
При нажатии кнопки [AUDIO] в экранном меню отображается "2" для варианта звуковой дорожки, но звуковая дорожка не переключается. DVD-A	<ul style="list-style-type: none"> <li>Даже если вторая звуковая дорожка не записана, обычно отображаются два номера.</li> </ul>	—
Воспроизведение не запускается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Данное устройство может не воспроизводить диски WMA и MPEG4, содержащие данные неподвижных изображений.</li> <li>При воспроизведении материалов DivX VOD обратитесь на домашнюю страницу сайта, где вы приобрели материалы DivX VOD. (Например: <a href="http://www.divx.com/vod">www.divx.com/vod</a>) DivX</li> <li>Если диск содержит формат CD-DA и другие форматы, его правильное воспроизведение может быть невозможно.</li> </ul>	—
При переключении звуковых дорожек воспроизведение возобновляется с начала дорожки. DVD-A	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это нормальное явление для дисков DVD-Audio.</li> </ul>	—
Периодический пропуск сцен. RAM DVD-RW (VR) DVD-V	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если изменить громкость или установку звукового поля/качества звука в режиме ADVANCED DISC REVIEW, функционирование продолжается без экранного дисплея. Для отмены этой функции нажмите кнопку [ADVANCED DISC REVIEW] еще раз.</li> </ul>	14

## Аномальный или несоответствующий звук

Искажение звука.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Воспроизведение файлов WMA может сопровождаться шумом.</li> </ul>	—
Не действуют эффекты.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Для отдельных дисков некоторые звуковые эффекты не действуют или проявляются слабее.</li> <li>Функция Multi Re-master и Dolby Pro Logic II не действуют после изменения скорости воспроизведения.</li> </ul>	—
При воспроизведении слышен гул.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Рядом с сабвуфером находится сетевой шнур или флуоресцентная лампа. Располагайте другие устройства и кабели подальше от сабвуфера.</li> </ul>	—
Нет звука	<ul style="list-style-type: none"> <li>При изменении скорости воспроизведения может возникать беззвучная пауза.</li> <li>В зависимости от способа создания файлов звук может не подаваться на выход. DivX</li> </ul>	17
Звук микшируется (смешивается).	<ul style="list-style-type: none"> <li>При одновременном использовании разъема SCART (AV) и входных аудио гнезд (TV AUDIO IN) отключайте аппаратуру, подсоединенную к одному из указанных входов.</li> </ul>	—

## Меню

Меню Setup недоступно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выберите в качестве источника "DVD/CD".</li> <li>Отмените воспроизведение всех групп, программное воспроизведение и воспроизведение в произвольном порядке.</li> </ul>	—
		15

## Изображение аномальное или не отображается

Изображение искажено.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что аппарат подсоединен к телевизору напрямую, а не через видеомagneтофон.</li> <li>Измените параметр "Source Select" в Picture Menu. DivX</li> </ul>	7 19
Размер изображения не соответствует экрану.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Измените параметр "TV Aspect" в разделе "Video".</li> <li>Используйте телевизор, чтобы изменить формат. Если Ваш телевизор не имеет такой функции, измените пункт "4:3 Aspect" в меню Display Menu.</li> <li>Измените установку увеличения.</li> </ul>	20 19 14
Изображение останавливается. DivX	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изображение может останавливаться, если файлы DivX превышают размер 2ГБ.</li> </ul>	—
Телевизор отображает искаженное изображение или цвета выглядят блеклыми.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат и телевизор работают в разных видеосистемах. Используйте мультисистемный телевизор или телевизор PAL.</li> <li>Система, используемая на диске, не соответствует системе телевизора.                             <ul style="list-style-type: none"> <li>Диски PAL не могут правильно воспроизводиться на экране телевизора системы NTSC.</li> <li>Данный аппарат может преобразовывать сигналы NTSC в формат PAL 60 для просмотра на экране телевизора системы PAL ("NTSC Disc Output" в разделе "Video").</li> </ul> </li> </ul>	— 21
Меню отображается неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Восстановите коэффициент увеличения "× 1.00".</li> <li>Установите параметр "Subtitle Position" в Display Menu на "0".</li> <li>Установите пункт "4:3 Aspect" в положение "Normal" в меню Display Menu.</li> </ul>	14 19 19
Функция автоматического масштабирования работает неудовлетворительно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выключите функцию масштабирования у телевизора.</li> <li>Используйте другие предустановленные форматы или ручную регулировку.</li> <li>Функция масштабирования может работать неудовлетворительно, особенно на темных сценах, и может не работать на дисках некоторых типов.</li> </ul>	— 14 —
На экране телевизора исчезает изображение или появляются полосы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Некоторые помехи могут создавать зарядные устройства мобильных телефонов.</li> <li>Если используется комнатная телевизионная антенна, смените ее на наружную антенну.</li> <li>Телевизионная антенна расположена слишком близко к аппарату. Отодвиньте антенну телевизора подальше от аппарата.</li> </ul>	— — —

## Прогрессивный (строчный) видеосигнал

Стр.

При включении вывода строчного сигнала наблюдается раздвоение изображения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Причина данной проблемы связана с методом редактирования или параметрами материала на диске DVD-Video, но переключение на чересстрочный сигнал не поможет избавиться от этой проблемы. Смените значение параметра "Video Output Mode" в Picture Menu на "625i" или "525i".</li> </ul>	19
Изображение выводится не в строчном формате.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Нажмите кнопку [PROGRESSIVE] на основном аппарате, чтобы отобразился индикатор "PRG". Или выберите "625p" или "525p" в "Video Output Mode" в Picture Menu.</li> <li>● Если аппарат подключен к телевизору через гнездо VIDEO OUT, S-VIDEO OUT или SCART(AV), выходной сигнал будет иметь чересстрочный формат, даже если отображается индикатор "PRG".</li> </ul>	12, 19 7

## Прслушивание радиоприемника

Слышен шум. Индикатор "ST" мигает или не светится. Звук искажен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Отрегулируйте положение FM- или AM-антенны.</li> <li>● Используйте наружную антенну.</li> </ul>	— 23
Слышен пульсирующий звук.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Выключите телевизор или отодвиньте его подальше от аппарата.</li> </ul>	—
Во время приема радиостанций AM-диапазона слышен низкочастотный гул.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Удалите от антенны другие кабели.</li> </ul>	—

## Управление телевизором

Телевизор не реагирует на управление.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Чтобы управлять телевизором, сначала нажмите кнопку [TV].</li> <li>● Проверьте код пульта ДУ для изготовителя телевизора.</li> </ul>	— 27
---------------------------------------	---	---------

## Цифровое приемное устройство

Индикатор сигнала беспроводной связи не светится.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Убедитесь, что основной аппарат и цифровое приемное устройство включены.</li> <li>● Убедитесь, что цифровое передающее устройство полностью вставлено в слот основного аппарата.</li> </ul>	9 8
---	--	--------

## Индикаторы на дисплее аппарата

Дисплей не светится.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Выберите опцию "Bright" в "FL Dimmer" в разделе "Others".</li> </ul>	21
"NO PLAY"	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вставлен диск, который не может воспроизводиться аппаратом. Вставьте подходящий диск.</li> <li>● Вставлен чистый диск (болванка).</li> </ul>	11 —
"NO DISC"	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Диск не вставлен. Вставьте диск.</li> <li>● Диск вставлен неправильно. Вставьте диск правильно.</li> </ul>	— 12
"F61"	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте и поправьте соединения кабелей акустических систем. Если это не помогает избавиться от неполадок, существует проблема с питанием. Проконсультируйтесь с дилером.</li> </ul>	4, 6
"DVD U11"	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Диск загрязнен. Протрите его начисто.</li> </ul>	30
"ERROR"	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Выполнена неправильная операция. Прочитайте инструкцию и повторите попытку.</li> </ul>	—
"DVD H□□" □□ означает номер.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Возможно возникли неполадки. Номер после буквы "H" зависит от состояния аппарата. Выключите и снова включите аппарат. Или же выключите аппарат, отсоедините сетевой шнур, а затем снова подсоедините его.</li> <li>● Если сервисный номер не исчезает, запишите его и обратитесь к квалифицированному специалисту по техническому обслуживанию.</li> </ul>	— —
"W" мигает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Нет связи между основным аппаратом и цифровым приемным устройством. Убедитесь, что цифровое приемное устройство включено.</li> </ul>	9
"W01" мигает или светится.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Выполните повторную инициализацию основного аппарата: во время остановки, когда источником сигнала является "DVD/CD", нажмите и удерживайте кнопку [■] на основном аппарате и кнопку [≥10] на пульте ДУ, пока сообщение "Initialised" не исчезнет с экрана телевизора. Выключите и снова включите аппарат. Если это не помогает решить проблему, обратитесь к квалифицированному специалисту сервисного центра.</li> </ul>	—

## На экране телевизора

"⊘"	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Это запрещенная операция для аппарата или диска.</li> </ul>	—
"Cannot play group xx, content xx" "Cannot display group xx, content xx"	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы пытаетесь воспроизвести несовместимые группы или содержание.</li> </ul>	—
"Group xx, content xx is protected"	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы пытаетесь воспроизвести несовместимую группу или содержание. Вы не сможете воспроизвести ее.</li> </ul>	—
"Cannot play audio" "No audio"	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Звуковое сопровождение не было записано, или было записано в формате, который данное устройство не может воспроизвести. Возможно только воспроизведение изображения.</li> </ul>	17
"Check the disc"	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Возможно, диск загрязнен.</li> </ul>	30
"This disc may not be played in your region"	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Аппарат может воспроизводить только те диски DVD-Video, которые имеют или включают такой же региональный код, как и сам аппарат, или диски DVD-Video с маркировкой "ALL". Проверьте региональный код аппарата на его тыльной панели.</li> </ul>	Обложка
Экранные сообщения отсутствуют.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Выберите опцию "On" в "On-Screen Messages" в разделе "Display".</li> </ul>	21
"Authorization Error" DivX	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Вы пытаетесь воспроизвести видеоматериал DivX VOD, который был приобретен с использованием другого регистрационного кода. Вы не можете воспроизвести этот видеоматериал на данном устройстве.</li> </ul>	29
"Rented Movie Expired" DivX	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Видеоматериал DivX VOD имеет нулевое количество оставшихся воспроизведений. Вы не можете воспроизвести его.</li> </ul>	29



**BZ02**

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

**ЗВУКОВАЯ СИСТЕМА ДОМАШНЕГО КИНОТЕАТРА  
МОДЕЛЬ SC-HT885W (основной блок SA-HT885W,  
активный сабвуфер SB-WA885, центральная акустическая  
система SB-PC880; фронтальные акустические системы SB-FS881;  
тыловые акустические системы SB-FS881, цифровое передающее  
устройство SH-FX50T, цифровое приемное устройство SE-FX50)**

**PANASONIC**

сертифицирована ОС ГОСТ-АЗИЯ,

(Регистрационный номер в Госреестре - РОСС SG.0001.11BZ02)

Сертификат соответствия:	№ РОСС SG.BZ02.B05184
Сертификат соответствия выдан:	22 сентября 2005 года
Сертификат соответствия действителен до:	22 сентября 2008 года
Модель SC-HT885W PANASONIC соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р МЭК 60065-2002, ГОСТ 5651-89, ГОСТ 22505-97, ГОСТ Р 51515-99, ГОСТ Р 51317.3.2-99, ГОСТ Р 51317.3.3-99
Срок службы	7 (семь) лет